

# LAHTI PRO<sup>®</sup>

<b>EN</b> <u>User's manual</u>	SAFETY FOOTWEAR.....3
<b>DE</b> <u>Gebrauchsanleitung</u>	SICHERHEITSSCHUHE.....4
<b>PL</b> <u>Instrukcja użytkowania</u>	OBUWIE BEZPIECZNE.....5
<b>RU</b> <u>Инструкция по эксплуатации</u>	БЕЗОПАСНАЯ ОБУВЬ..... 6
<b>RO</b> <u>Instrucțiuni de utilizare</u>	ÎNCĂLȚĂMINTE DE SECURITATE..... 7
<b>LT</b> <u>Naudojimo instrukcija</u>	SAUGI AVALYNĖ.....8
<b>UK</b> <u>Інструкція з експлуатації</u>	БЕЗПЕЧНЕ ВЗУТТЯ.....9
<b>HU</b> <u>Használati utasítás</u>	BIZTONSÁGI LÁBBELI..... 10
<b>LV</b> <u>Lietošanas instrukcija</u>	AIZSARGAPAVI..... 11
<b>ET</b> <u>Kasutusjuhend</u>	KAITSEJALANÕUD.....12
<b>BG</b> <u>Инструкция за експлоатация</u>	ОБЕЗОПАСЯВАЩИ ОБУВКИ.....13
<b>CS</b> <u>Návod na používání</u>	BEZPEČNOSTNÍ OBUV.....14
<b>SK</b> <u>Návod na používanie</u>	BEZPEČNOSTNÁ OBUV.....15
<b>FR</b> <u>Mode d'emploi</u>	CHAUSSURES DE SÉCURITÉ..... 16
<b>SL</b> <u>Navodila za uporabo</u>	ZAŠČITNA OBUTEV.....17
<b>HR</b> <u>Upute za uporabu</u>	ZAŠTITNA OBUĆA .....18
<b>BS</b> <u>Upute za upotrebu</u>	ZAŠTITNA OBUĆA .....19

**EN**

This user's manual is protected by copyright. Duplication without the written consent of PROFIX Sp. z o.o. is prohibited.

**Importer / Authorized representative:** PROFIX Sp. z o.o. **Adres:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

**DE**

Diese Bedienungsanleitung wird mit dem Urheberrecht geschützt. Kopieren/vervielfältigen ohne die schriftliche Zustimmung der Firma PROFIX Sp. z o.o. ist verboten.

**Importeur/Autorisierter Vertreter:** PROFIX Sp. z o.o. **Adresse:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

**PL**

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy PROFIX Sp. z o.o. jest zabronione.

**Importer/Upoważniony przedstawiciel:** PROFIX Sp. z o.o. **Adres:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

**RU**

Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия PROFIX Sp. z o.o.

**Импортер /Уполномоченный представитель:** PROFIX Sp. z o.o. **Адрес:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

**RO**

Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/înmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.

**Importator/Reprezentant autorizat:** PROFIX Sp. z o.o. **Adresă:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

**LT**

Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise. Kopijavimas/plėtojimas be PROFIX Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.

**Importuotojas /Galiotas atstovas:** PROFIX Sp. z o.o. **Adresas:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

**UK**

Ця інструкція захищена авторськими правами. Заборонено її копіювання /розмноження без згоди PROFIX Sp. z o.o.

**Імпортер /Уповноважений представник:** PROFIX Sp. z o.o. **Адреса:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

**HU**

Az alábbi útmutatót szerzői jogok védik. Az útmutató másolása/sokszorosítása a PROFIX Sp. z o.o. írásos engedélye nélkül tilos.

**Importőr/Meghatalmazott képviselő:** PROFIX Sp. z o.o. **Cím:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

**LV**

Ši instrukcija ir sargāta ar autortiesībām. Aizliegts to kopēt/pavairot bez PROFIX Sp. z o.o. rakstiskas atļaujas.

**Importētājs/Pilnvarotais pārstāvis:** PROFIX Sp. z o.o. **Adrese:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

**ET**

Käesolev kasutusjuhend on kaitsitud autorikaitse seadusega. Kopeerimine/paljundamine ilma PROFIX Sp. z o.o. nõusolekuta on keelatud.

**Importija/Volitatud esindaja:** PROFIX Sp. z o.o. **Adress:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

**BG**

Настоящата инструкция е защитена от авторското право. Копирането/разпространяването и без писменото съгласие на PROFIX Sp. z o.o. е забранено.

**Вносител/Упълномощен представител:** PROFIX Sp. z o.o. **Адрес:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

**CS**

Tento návod je chráněný autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX Sp. z o.o. je zakázáno.

**Importér/Oprávněný zástupce:** PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

**SK**

Tento návod je chráněný autorským zákonem. Jeho kopírovanie / rozmnožovanie bez písomného súhlasu spoločnosti PROFIX Sp. z o.o. je zakázané.

**Importér/Oprávněný zástupca:** PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

**FR**

Cette notice est protégée par le droit d'auteur Il est interdit de la copier / dupliquer sans l'autorisation écrite de PROFIX Sp. z o.o.

**Importateur/Mandataire du constructeur:** PROFIX Sp. z o.o. **Adresse:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

**SL**

Ta navodila so zaščitena z avtorsko pravico. Kopiranje/razmnoževanje brez pisnega soglasja podjetja Profix Sp. z o.o. je prepovedano.

**Uvoznik / Pooblaščen zastopnik:** PROFIX Sp. z o.o. **Naslov:** ul. Marywilka 34, 03-228 Varšava, Poljska

**HR**

Ove upute su zaštićene autorskim pravima. Njihovo kopiranje/umnožavanje bez pisane suglasnosti tvrtke Profix Sp. z o.o. je zabranjeno.

**Uvoznik / Ovlašteni predstavnik:** PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilka 34, 03-228 Varšava, Poljska

**BS**

Ove uputstvo je zaštićeno autorskim pravima. Njegovo kopiranje/umnožavanje bez napismene saglasnosti firme Profix Sp. z o.o. je zabranjeno.

**Uvoznik / Ovlašteni predstavnik:** PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilka 34, 03-228 Varšava, Poljska



## USER'S MANUAL

### SAFETY FOOTWEAR, product type: L30601

(Original text translation)



**PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS. Keep these instructions for future reference.**

**WARNING!** Read all safety warnings and safety use recommendations.

The safety footwear is a piece of category II of personal protective equipment (PPE) meeting the provisions of Regulation 2016/425 and made compliant to the ISO 20345:2011 standard. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

**The safety footwear** is a piece of footwear with safety features, intended to protect user's feet against injuries at work, fitted with toe caps designed to provide protection against impacts with an energy of 200 J and squeezing under a load of 15 kN.

Before you start wearing the footwear check it for any damage, tears and sole cracks. After putting it on, make sure it does not squeeze any foot and is not tightened too much to restrict the blood flow to your feet.

**NOTE!** Check the footwear for its operating properties before each use. If any cracks, tears, mechanical damage, discolorations are detected, stop wearing the product and replace it with a new pair.

#### How to use:

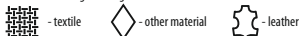
**NOTE!** Before you start using the product, check the protection category to correctly match footwear type to the work performed. The protection category symbol is provided on each piece of footwear. The description of protection categories is presented below.

#### Use only for its intended purpose.

Put the footwear on, arrange tongues and then lace it up. After tightening it should not squeeze the feet too much, but it should prevent it from getting your feet out of it without unlacing. Do not use any measures to make the footwear fit your feet faster. Such measures can compromise the protection level. Unlace and take off your footwear after use. Do not take it off by applying excessive force and/or without unlacing.

This footwear is made of materials that normally do not cause any allergic reactions. However, there may be certain individual cases such reactions. If this happens, stop using the product and consult a doctor.

The footwear material is specified on footwear label or a tag attached, where the particular symbols have the following meaning:



#### Choosing a protection category:

The **S5** protection category means that the footwear meets the basic requirements of ISO 20345:2011 standard.

The **S1** protection category means that the footwear meets the basic requirements and has a closed heel area, features anti-static properties, and absorbs energy at its heel part.

The **S2** protection category means that the footwear meets the **S1** requirements and, additionally, features reduced water permeability and absorption.

The **S3** protection category means that the footwear meets the **S2** requirements and, additionally, provides resistance to punctures and has a threaded sole.

The **S4** protection category means that the footwear meets the basic requirements and has a closed heel area, features anti-static properties, absorbs energy at its heel part, and is resistant to diesel fuel.

The **S5** protection category means that the footwear meets the **S4** requirements, is resistant to punctures and has a threaded sole.

The **P** symbol means that the sole is resistant to punctures.

The **SRA** symbol means that the product is slip-resistant on ceramic tile floors covered with SLS\*.

The **SRC** symbol means that the footwear is slip-resistant on ceramic tile floors covered with SLS\* and steel surfaces covered with glycerol.

\*SLS – solution of sodium lauryl sulfate.

For detailed information on protection level refer to ISO 20345:2011 standard.

#### User restrictions:

This footwear is not intended for use:

- a) to provide protection against electric hazard, and dangerous voltage;
- b) in high temperature environments, where the effects can be compared to the effect of air at a temperature of 100 °C or higher, and where infrared radiation, flames or large melted material splashes may occur;
- c) in low temperature environments, where the effects can be compared to the effect of air at a temperature of -50 °C or lower;
- d) to provide limited protection against chemical hazards or ionizing radiation.

#### Storage and care:

Store the footwear in cardboard boxes in dry, well-ventilated places, away from sunlight and high temperature. Do not squeeze or deform it during storage.

After each use or before you start maintenance, clean the footwear thoroughly using a soft cloth soaked with a solution of lukewarm water and soap. Allow to dry at room temperature, optimally at a well-ventilated place, away from any sources of heat. Once fully dried, start its maintenance.

Use leather footwear care agents to maintain it. Textile components should be maintained by using any commercially available agents intended for this purpose.

#### Observe the instructions attached to the specific agent.

Maintenance should be performed at least once a month, and in the case of more intensive use, increase the maintenance frequency.

#### Shelf life:

Correctly maintained, stored and transported footwear maintains its suitability for purpose for 3 years from the date of manufacture. Date of manufacture is provided on each piece of footwear.

**NOTE!** In case of any mechanical damage, abrasions, cracks, tears, the footwear loses its suitability for purpose regardless of the time elapsed from the date of manufacture.

Dispose of the footwear by complying with applicable legal regulations after its use period is over.

#### Transport:

Transport the footwear in its original packaging, protect against sunlight and high temperature, do not squeeze or deform.

#### Information regarding antistatic safety footwear:

It is recommended to use the antistatic footwear when it is necessary to reduce the risk of static charge buildup, by carrying the charges away to exclude the danger of spark-induced ignition e.g. for flammable substances and vapors, and when the electric shock caused by electric equipment or live components is not completely excluded. Please note that antistatic footwear cannot provide sufficient protection against electric shock, as it ensures only a certain level of electric resistance between your foot and the ground. If the electric shock hazard is not eliminated completely, it is necessary to take further measures to avoid the risk. It is recommended that those measures and the tests listed below become a part of each program for preventing workplace accidents. It is recommended that the product electric resistance providing desired antistatic effect is lower than 1,000 MΩ. For new products the lower threshold electric resistance is specified at 100 kΩ, which is necessary to provide limited protection against electric shock or ignition in case of damage to the electric appliance with an operating voltage of up to 250 V. However, the users should be aware that in certain conditions the footwear may not provide sufficient protection and additional precautions should be taken to ensure full user protection.

The electric resistance of this footwear may change considerably as a result of folding, contamination or moisture. The footwear does not fulfill its intended function in wet conditions. Therefore, it is necessary to make every effort to make the footwear fulfill its intended functions of carrying the charges away throughout its use life. Users are recommended to establish internal electric resistance testing procedure and perform it on a regular and frequent basis.

Class I footwear can absorb moisture, if it is worn for extended periods, while in damp and wet conditions, it may even turn into conducting footwear.

If the footwear is used in conditions where the sole material is subject to destruction, it is recommended that the user always checks the footwear electric properties prior to entering a dangerous area. It is recommended that in places where antistatic footwear is worn, the ground resistance could not cancel the protection provided by the footwear.

It is recommended that during footwear use no insulating components, except for knitted sock products were located between the undersole and user's foot. If any footwear liner is inserted in between the undersole and foot, it is recommended to check the electric properties of the footwear/liner system.

#### Notified body:

The process of standard compliance assessment has been performed by notified body No. 0362:

**ITS Testing Services (UK) Ltd;** Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

The process of standard compliance assessment has been performed by notified body No. 2575: **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

#### Description of symbols:

**LAHTI PRO** – importer / authorized representative trade mark, **L30601XX** – PROFIX code, **XX=39-47** – size; safety footwear protection category; **YYYY/XX** – year and quarter of footwear manufacture.

	– LEATHER		– PUNCTURE RESISTANCE TO FORCE 1100N, THREADED SOLE
	– METAL FREE		– ANTISTATIC
	– CLOSED HEEL AREA		– SLIP-RESISTANT ON CERAMIC SURFACES
	– HEEL PART ENERGY ABSORPTION		– SLIP-RESISTANT ON CERAMIC AND STEEL SURFACES
	– DIESEL OIL RESISTANT		– COMPOSITE PROTECTIVE TOE CAP – PROTECTS TOES AGAINST IMPACT WITH AN ENERGY OF 200J
	– LIMITED WATER – PERMEABILITY AND ABSORPTION		– STEEL PROTECTIVE TOE CAP – PROTECTS TOES AGAINST IMPACT WITH AN ENERGY OF 200J
	– PUNCTURE RESISTANCE TO FORCE 1100N		– DOUBLE DENSITY PU SOLE
	– SINGLE DENSITY PU SOLE		– RUBBER SOLE

DE

## GEBRAUCHSANLEITUNG SICHERHEITSSCHUHE, Produkttyp: L30601 (Übersetzung der Originalanleitung)



**VOR NUTZUNG DER FRÜHJAHRSAJCKE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN.**

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

**WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Die Sicherheitsschuhe gehören zur II. Kategorie der persönlichen Schutzausrüstung, stimmen mit den Anforderungen der Verordnung 2016/425 überein und sind gem. der Norm ISO 20345:2011 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: [www.lahti.pro](http://www.lahti.pro)

Die Sicherheitsschuhe verfügen über die entsprechenden Schutzzeigenschaften und sind zum Schutz der Füße des Benutzers vor den Verletzungen bei der Arbeit geeignet. Sie sind mit den entsprechenden Schuhspitzen-Einlagen ausgestattet, die so entworfen wurden, dass sie einen Schutz vor dem Schlag mit der Energie von 200 J und vor dem Pressen unter der Druckbelastung von 15 kN garantieren.

Vor dem Gebrauch prüfen, ob die Schuhe nicht beschädigt und zerrissen sind sowie ob die Sohlen keine Risse haben. Nach dem Anziehen der Schuhe prüfen, ob sie die Füße nicht drücken und nicht zu stark geschnürt sind, was die Blutzirkulation in den Füßen einschränken könnte.

**VORSICHT!** Die Nutzbarkeit der Schuhe vor jedem Gebrauch prüfen. Bei der Feststellung von Rissen, Schweißstellen, mechanischen Schäden und Veränderungen nicht mehr benutzen und gegen die neuen tauschen.

**■ Nutzung:**

**VORSICHT!** Vor dem Gebrauch sich mit den Symbolen der Schutzkategorien bekannt machen, um die Schuhe an die Art der auszuführenden Arbeit anzupassen. Das Symbol der Schutzkategorie ist auf jedem Schuh angebracht. Die Schutzkategorien sind unten beschrieben.

**Die Schuhe nur bestimmungsgemäß benutzen**

Die Schuhe anziehen, die Zungen entsprechend legen und anschließend schnüren. Die Schuhe sollten so geschnürt sein, dass sie keinen Druck auf die Füße ausüben. Gleichzeitig sollte es unumgänglich sein, die Füße ohne die Aufschürmung der Schuhe herausziehen. Keine Mittel anwenden, die eine schnellere Anpassung der Schuhe an die Fußform ermöglichen. Solche Mittel können zur Verringerung des Schutzzufades führen.

Nach der Nutzung der Schuhe sie aufschürmen und ausziehen. Auf keinen Fall die Schuhe mit großer Kraft und/oder ohne Aufschürmung ausziehen.

Diese Schuhe sind aus Materialien hergestellt, die generell keine Allergiereaktionen hervorrufen. Es können jedoch individuelle Fälle solcher Reaktionen auftreten. In diesem Fall das Produkt nicht mehr benutzen und den Arzt zu Rate ziehen.

Das Fertigungsmaterial ist an der an den Schuhen angebrachten oder zu den Schuhen beigelegten Etikette zu finden und die einzelnen Symbole haben die nachfolgende Bedeutung:

- Textilmaterial
- anderes Material
- Leder

**■ Anpassung der Schutzkategorie:**

Die Schutzkategorie **S6** informiert, dass die Schuhe die grundlegenden Anforderungen der Norm ISO 20345:2011 erfüllen.

Die Schutzkategorie **S1** informiert, dass die Schuhe die grundlegenden Anforderungen erfüllen und über den geschlossenen Fersenbereich, antielektrostatische Eigenschaften und die Energieabsorption im Fersenbereich verfügen.

Die Schutzkategorie **S2** informiert, dass die Schuhe die Anforderungen **S1** erfüllen und sich zusätzlich mit der eingeschränkten Wasserdurchlässigkeit und -Absorption charakterisieren.

Die Schutzkategorie **S3** informiert, dass die Schuhe die Anforderungen **S2** erfüllen und sich zusätzlich mit der Durchsteifigkeit und den entsprechend geförmten Sohlen charakterisieren.

Die Schutzkategorie **S4** informiert, dass die Schuhe die grundlegenden Anforderungen erfüllen und über den geschlossenen Fersenbereich, antielektrostatische Eigenschaften und die Energieabsorption im Fersenbereich verfügen.

Die Schutzkategorie **S5** informiert über die Erfüllung der Anforderungen wie bei **S4**, zusätzlich sind die Schuhe gegen die Durchstechung beständig und verfügen über eine entsprechend geförmte Sohle.

Das Symbol **P** informiert, dass die Sohle gegen die Durchstechung beständig ist.

Das Symbol **SRA** steht für die Anrutschbeständigkeit auf dem Fußboden aus den mit dem SLS\* beschichteten Keramikfliesen.

Das Symbol **SRC** steht für die Anrutschbeständigkeit auf dem Fußboden aus den mit dem SLS\* beschichteten Keramikfliesen und auf dem mit dem Glycerol beschichteten Stahlfußboden.

\* SLS – die Natrium Laureth Sulfate-Lösung.

Die detaillierten Informationen zu den Schutzkategorien sind in der Norm ISO 20345:2011 zu finden.

**■ Gebrauchseinschränkung:**

Diese Schuhe sind nicht geeignet:

- a) zum Schutz vor den elektrischen Gefahren und der gefährlichen elektrischen Spannung,
- b) zum Gebrauch bei hohen Temperaturen, deren Folgen mit der Wirkung der Luft mit der Temperatur von 100 °C oder höher vergleichbar sind (die, aber nicht unbedingt, sich mit dem Auftreten der Infrarotstrahlung, der Flammen oder der großen Teile des verschmolzenen Materials charakterisieren müssen),
- c) für den Gebrauch bei niedrigen Temperaturen, deren Folgen mit der Wirkung der Luft mit der Temperatur von -50 °C oder niedriger, vergleichbar sind,
- d) zur Sicherstellung des eingeschränkten Schutzes vor den chemischen Gefahren oder der Ionisationsstrahlung.

**■ Lagerung und Pflege:**

Die Schuhe in Pappkartons an trockenen, gut belüfteten Orten lagern. Vor Sonne und hoher Temperatur schützen. Fern von scharfen Gegenständen. Bei Lagerung der Schuhe sie nicht zerquetschen oder deformieren. Nach jedem Gebrauch und vor den Pflegemaßnahmen die Schuhe sorgfältig reinigen und anschließend mit Hand mithilfe der weichen Lappe, des lauwarmen Wassers und der Seife, anschließend (die Lappe nur leicht anfeuchten). In der Raumtemperatur trocknen lassen, am besten an einem gut belüfteten Ort und fern von den Wärmegewinnen. Nach der vollständigen Austrocknung mit Pflegemaßnahmen beginnen.

Die Schuhe mit den Pflegemitteln für Lederschuhe konservieren. Die Elemente aus dem Textilmaterial mit den üblichen und dafür geeigneten Mitteln konservieren.

**Die Anweisungen zum Gebrauch der entsprechenden Konservierungsmittel beachten.**

Die Konservierung mind. einmal im Monat durchführen, und bei einer intensiveren Nutzung der Schuhe den Konservierungsintervall entsprechend verkürzen.

**■ Nutzbarkeitsdatum:**

Bei entsprechender Pflege, Lagerung und Transport beträgt der Nutzbarkeitszeitraum der Schuhe 3 Jahre ab dem Produktionsdatum. Das Produktionsdatum ist auf jedem Schuh angegeben.

**VORSICHT!** Bei allen mechanischen Schäden, Schweißstellen, Rissen, Löchern, Aufreißungen verlieren die Schuhe ihre Brauchbarkeit unabhängig vom Produktionsdatum.

Nach der Abnutzung der Schuhe sollte sie gem. den geltenden Rechtsvorschriften entsorgt werden.

**■ Transport**

Die Schuhe in der Originalverpackung transportieren, vor Sonne und hoher Temperatur schützen, nicht zerquetschen oder deformieren.

**■ Information zu den antielektrostatischen Schuhen:**

Es wird empfohlen, dass die elektrostatischen Schuhe überall dort eingesetzt werden, wo die Verringerung der Möglichkeit der elektrostatischen Aufladung notwendig ist, was durch die Ableitung der elektrostatischen Ladungen erfolgt. Dadurch wird das Risiko des Anzündens durch die Funken ausgeschlossen, z.B. bei brennbaren Substanzen und Dämpfen, sowie, wenn das Risiko des Stromschlags seitens der Elektrogeräte oder der unter Spannung arbeitenden Einrichtungen besteht. Es wird empfohlen, zu beachten, dass die elektrostatischen Schuhe keinen ausreichenden Schutz vor dem Stromschlag garantieren können, weil sie nur einen gewissen elektrischen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden bilden. Wenn das Risiko des Stromschlags nicht vollständig beseitigt wurde, werden weitere Maßnahmen zwecks der Risikovermeidung notwendig. Es wird empfohlen, dass diese Maßnahmen sowie die nachfolgend genannten Prüfungen ein Teil des Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sind. Es wird empfohlen, dass der elektrische Widerstand des Erzeugnisses, der eine gewünschte antielektrostatische Wirkung während der Nutzung zeigt, garantiert, gem. den Erfahrungen niedriger als 1000 MΩ ist. Für ein neues Produkt wird die untere Grenze des elektrischen Widerstands auf dem Niveau von 100 kΩ festgelegt. Das garantiert den eingeschränkten Schutz vor dem gefährlichen Stromschlag oder vor dem Anzünden bei einer Störung des Elektrogerätes, das unter der Spannung bis 250 V arbeitet. Die Schuhe sollten jedoch dessen bewusst sein, dass die Schuhe bei bestimmten Bedingungen keinen ausreichenden Schutz für sie garantieren können und weitere Vorsichtsmaßnahmen unternommen werden müssen.

Der elektrische Widerstand der Schuhe dieser Art kann sich infolge der Biegung, Verschmutzung oder Feuchtigkeit wesentlich verringern. Diese Schuhe erfüllen damit nicht ihre vorgesehene Schutzfunktion bei deren Nutzung in der feuchten Umgebung. Es ist also notwendig, danach zu streben, dass die Schuhe die für sie vorgesehene Funktion der Ableitung von elektrostatischen Ladungen erfüllen und den entsprechenden Schutz durch die ganze Nutzungzeit garantieren. Es wird den Benutzern empfohlen, die innenbetrieblichen Prüfungen des elektrischen Widerstands festzulegen und sie regelmäßig und in kurzen Zeitabständen durchzuführen.

Die Schuhe der I. Klassifizierung können die Feuchtigkeit absorbieren, wenn sie über eine längere Zeit getra-gen werden. Und in der feuchten und nassen Umgebung können die Schuhe den elektrischen Strom leiten.

Wenn die Schuhe in der Umgebung benutzt werden, in der das Sohlenmaterial verschmutzt wird, wird es empfohlen, dass der Benutzer die elektrischen Eigenschaften der Schuhe vor dem Betreten des gefährlichen Bereichs immer wieder prüft. Es wird empfohlen, dass der Bodenwiderstand in den Bereichen, wo die antielektrostatischen Schuhe benutzt werden, den durch die Schuhe garantierten Schutz nicht aufhebt.

Es wird empfohlen, dass keine Isolierungselemente, ausschl. der Wirkwaren (Stümpfe), zwischen der Brandsohle der Schuhe und dem Fuß des Benutzers eingesetzt werden. Sollte eine Einlage zwischen der Brandsohle und dem Fuß eingesetzt werden, wird es empfohlen, die elektrischen Eigenschaften der Kombination Schuh/Einlage zu prüfen.

**■ Notifizierte Institution:**

Am Bewertungsprozess der Konformität mit den Anforderungen nahm die notifizierte Einheit Nr. 0362 teil: **ITS Testing Services (UK) Ltd.** Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

Am Bewertungsprozess der Konformität mit den Anforderungen nahm die notifizierte Einheit Nr. 2575 teil: **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

**■ Erklärung der Symbole:**

**LAHTI PRO** – das Firmenlogo des Importeurs/des autorisierten Vertreters, **L30601XX** – der PROFIX Kode, **XX=39-47** – Größe; Schutzkategorie der Sicherheitsschuhe; **YYYYXX** – das Produktionsjahr und -Quartal der Sicherheitsschuhe.

	– LEDER		– DURCHSTECHBESTÄNDIGKEIT MIT KRAFT VON 1100N, GEFORMTE SOHLE
	– KEINE METALLELEMENTE		– ANTIELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAFTEN
	– GESCHLOSSENER FERSENBEREICH		– RUTSCHBESTÄNDIGKEIT AUF DEM KERAMIKBODEN
	– ENERGIEABSORPTION IM FERSENBEREICH		– RUTSCHBESTÄNDIGKEIT AUF DEM KERAMIK- UND STAHLBODEN
	– DIESELÖLBESTÄNDIGKEIT		– SCHUHSPITZ-KOMPOSITEINLAGE – SCHÜTZT DIE ZEHNEN VOR DEM STOSS MIT DER ENERGIE VON 200 J
	– EINGESCHRÄNKTE WASSERDURCHLÄSSIGKEIT UND –ABSORPTION		– SCHUHSPITZ-STAHLEINLAGE – SCHÜTZT DIE ZEHNEN VOR DEM STOSS MIT DER ENERGIE VON 200 J
	– DURCHSTECHBESTÄNDIGKEIT MIT KRAFT VON 1100N		– SOHLE AUS ZWEIDICHEM PU
	– SOHLE AUS EINDICHEM PU		– GUMMI-SOHL

PL

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

### OBUIE BEZPIECZNE, typ produktu: L30601

(Instrukcja oryginalna)



**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.**

**Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.**

**OSTRZEŻENIE!** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika.

Obuwie bezpieczne należy do II kategorii środków ochrony indywidualnej i jest zgodne z postanowieniami Rozporządzenia 2016/425 oraz wykonane zgodnie z normą ISO 20345:2011. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

**Obuwie bezpieczne** jest to obuwie, mające cechy ochronne, przeznaczone do ochrony stóp użytkownika przed urazami podczas pracy, wyposażone w podnoski zaprojektowane tak, aby zapewniały ochronę przed uderzeniem z energią równą 200 J i przed ściskaniem pod obciążeniem ściskającym równym 15 kN.

Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić, czy obuwie nie jest uszkodzone, rozdarte, podeszwa nie jest pęknięta. Po założeniu obuwia należy upewnić się, że nie uciska ono stopy i nie jest zbyt mocno zasznurowane powodując ograniczenie dopływu krwi do stóp.

**UWAGA!** Oceny przydatności do użytkowania należy sprawdzić przed każdym użyciem. W przypadku stwierdzenia pęknięć, przetarć, uszkodzeń mechanicznych, przebrzoiszeń należy zaprzestania użytkowania i wymienić obuwie na nowe.

**Użytkowanie:**

**UWAGA!** Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z oznaczeniami kategorii ochrony w celu prawidłowego doboru obuwia do wykonywanych prac. Kategorie ochrony umieszczone są na każdym egzemplarzu obuwia. Kategorie ochrony opisane są poniżej.

**Użytkowanie tylko zgodnie z przeznaczeniem.**

Obuwie należy założyć na stopy, użyć język a następnie zasznurować. Sznurowanie obuwia nie powinno powodować ucisku stóp, a jednocześnie nie powinno być możliwe wysunięcie stopy bez rozsznurowania. Nie wolno stosować środków, które pozwolą na szybsze dopasowanie obuwia do kształtu stopy. Środki takie mogą spowodować zmniejszenie stopnia ochrony.

Po zakończeniu użytkowania obuwie należy rozsznurować i zdjąć. Nie należy zdejmować obuwia z użyciem dużej siły i/lub bez rozsznurowania.

Niniejsze obuwie wykonane jest z materiałów, które na ogół nie powodują reakcji alergicznych. Mogą jednakże występować indywidualne przypadki takich reakcji. W takim przypadku należy zaprzestania użytkowania produktu i skonsultować się z lekarzem.

Materiał wykonania umieszczony jest na obuwii lub dołączony do obuwia, gdzie poszczególne symbole oznaczają:



**Dobór kategorii ochrony:**

Kategoria ochrony **S8** oznacza, że obuwie spełnia podstawowe wymagania normy ISO 20345:2011.

Kategoria ochrony **S1** oznacza, że obuwie spełnia podstawowe wymagania oraz posiada zamknięty obszar pięt, właściwości antyelektrostatyczne, absorpcję energii w części piętowej.

Kategoria ochrony **S2** oznacza, że obuwie spełnia wymagania **S1** oraz dodatkowo posiada ograniczoną przepuszczalność wody i absorbującą wodę.

Kategoria ochrony **S3** oznacza, że obuwie spełnia wymagania **S2** oraz dodatkowo posiada odporność na przebiecie, urzeźbioną podeszwę.

Kategoria ochrony **S4** oznacza, że obuwie spełnia podstawowe wymagania oraz posiada zamknięty obszar pięt, właściwości antyelektrostatyczne, absorbując energię w pięcie, odporność na olej napędowy.

Kategoria ochrony **S5** oznacza spełnienie wymagań jak **S4** oraz jest odporna na przebiecie i posiada urzeźbioną podeszwę.

Symbol **P** oznacza, że podeszwa jest odporna na przebiecie.

Oznaczenie **SRA** oznacza odporność na posłizg na podłożu z płytki ceramicznej pokrytych **SLS**.

Oznaczenie **SRC** oznacza odporność na posłizg na podłożu z płytki ceramicznej pokrytych **SLS**\* i na podłożu ze stali pokrytych glicerolem.

\* **SLS** – roztwór laurylosiarczanu sodu.

Szczegółowe informacje na temat kategorii ochrony dostępne są w normie ISO 20345:2011.

**Ograniczenie stosowania:**

Niniejsze obuwie nie jest przeznaczone do użytkowania:

- w celu zapewnienia ochrony przed zagrożeniami elektrycznymi, niebezpiecznym napięciem prądu elektrycznego,
- w środowiskach o wysokiej temperaturze, których skutki porównywalne są do działania powietrza o temperaturze 100 °C lub wyższej i które mogą, ale nie muszą charakteryzować się występowaniem promieniowania podczerwonego, płomieni lub dymów rozprysku roztopionego materiału,
- w środowiskach o niskiej temperaturze, których skutki porównywalne są do działania powietrza o temperaturze -50 °C lub niższej,
- w celu zapewnienia ograniczonej ochrony przed zagrożeniami chemicznymi w promieniowaniu jonizacyjnym.

**Przechowywanie i konserwacja:**

Obuwie należy przechowywać w opakowaniach tekturowych w miejscach suchych, przewiewnych, chroniąc przed słońcem i wysoką temperaturą. Podczas przechowywania obuwia nie wolno go zgniatać lub deformować.

Po każdorazowym użyciu obuwie należy dokładnie oczyścić a następnie umyć ręcznie za pomocą miękkiej szmatki zamoczonej w roztworze letniej wody i mydła. Suszyć w temperaturze pokojowej, najlepiej w przewiewnym miejscu, z dala od źródeł ciepła. Po dokładnym wysuszeniu należy przystąpić do konserwacji obuwia.

Obuwie należy konserwować za pomocą środków do konserwacji obuwia skózanego. Elementy wykonane z materiału tekstylnego konserwować za pomocą ogólnodostępnych środków przeznaczonych do tego celu. Należy przestrzegać zaleceń dołączonych do odpowiednich środków konserwujących.

Konserwację należy przeprowadzać nie rzadziej niż raz w miesiącu, a w przypadku intensywnego

użytkowania zwiększyć jej częstotliwość.

**Okres przydatności:**

Odpowiednio konserwowane, przechowywane i transportowane obuwie zachowuje przydatność przez okres 3 lata od daty produkcji. Data produkcji jest widoczna na każdym egzemplarzu obuwia.

**UWAGA!** W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, rozwarów, obuwie traci przydatność do użycia bez względu na okres, jaki upłynął od daty produkcji.

Po okresie użytkowania obuwie należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

**Transport:**

Obuwie transportować w oryginalnym opakowaniu, chronić przed słońcem i w wysoką temperaturą, nie zgniatać lub deformować.

**Informacja dotycząca obuwia antyelektrostatycznego:**

Zaleca się, aby obuwie antyelektrostatyczne było stosowane wtedy, gdy zachodzi konieczność zmniejszenia możliwości naladowania elektrostatycznego, poprzez odprowadzenie ładunków elektrostatycznych tak, aby wykluczyć niebezpieczeństwo zapłonu od iskry, np. palnych substancji i par, oraz gdy nie jest całkowicie wykluczone ryzyko porażenia elektrycznego spowodowanego przez urządzenia elektryczne lub elementy znajdujące się pod napięciem. Zaleca się jednak zwrócić uwagę na to, że obuwie antyelektrostatyczne nie może zapewnić wystarczającej ochrony przed porażeniem elektrycznym, gdyż wprowadza jedynie pewną rezystancję elektryczną między stopą a podłożem. Jeżeli niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezbędne są dalsze środki w celu unikinięcia ryzyka. Zaleca się, aby takie środki oraz wymienione niżej badania były częścią programu zapobiegania wypadkom na stanowisku pracy. Zaleca się, aby zgodnie z dowiadczeniami rezystancja elektryczna wyrobu zapewniająca pożądaną efekt antyelektrostatyczny w okresie użytkowania była niższa niż 1 000 MΩ. Dla nowego wyrobu dolną granicę rezystancji elektrycznej określono na poziomie 100 kΩ, aby zapewnić ograniczoną ochronę przed niebezpiecznym porażeniem elektrycznym lub przed zapłonem w sytuacji uszkodzenia urządzenia elektrycznego pracującego przy napięciu do 250 V. Jednak użytkownicy powinni być świadomi tego, że w określonych warunkach obuwie może nie stanowić dostatecznej ochrony i dla ochrony użytkownika powinny być zawsze podjęte dodatkowe środki ostrożności.

Rezystancja elektryczna tego typu obuwia może ulec znacznym zmianom w wyniku zgniatania, zanieczyszczenia lub pod wpływem wilgoci. Obuwie to nie będzie spełniało swojej założonej funkcji podczas użytkowania w warunkach mokrych. Jest więc niebezpieczne dążenie do tego, aby obuwie spełniało swoją założoną funkcję odprowadzania ładunków i zapewniało ochronę przez cały czas eksploatacji. Zaleca się użytkownikom ustalenie wenturaz zakładowych badań rezystancji elektrycznej i prowadzenie ich w regularnych i częstych odstępach czasu.

Obuwie klasyfikacji I może absorbować wilgoć, jeśli jest noszone przez długi czas, a w wilgotnych i mokrych warunkach może stać się obuwiem przewodzącym.

Jeśli obuwie jest użytkowane w warunkach, w których materiał podeszwy ulega zanieczyszczeniu, zaleca się, aby użytkownik zawsze sprawdzał właściwości elektryczne obuwia przed wejściem w obszar niebezpieczny. Zaleca się, aby w miejscach, gdzie używane jest obuwie antyelektrostatyczne, rezystancja podłoża nie była w stanie zniewalować ochrony zapewnianej przez obuwie.

Zaleca się, aby w czasie użytkowania obuwia żadne elementy izolujące, z wyjątkiem dziwiarskich wyrobów podończyskich, nie były umieszczane pomiędzy podeszwą obuwia i stopą użytkownika. Jeśli jakkolwiek wkładka jest umieszczona pomiędzy podeszwą stopą, zaleca się sprawdzenie właściwości elektrycznych układu obuwie/wkładka.

**Jednostka notyfikowana:**

W procesie oceny zgodności z wymaganiami uczestniczyła jednostka notyfikowana Nr 0362: **ITS Testing Services (UK) Ltd.** Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1UD, United Kingdom.

W procesie oceny zgodności z wymaganiami uczestniczyła jednostka notyfikowana Nr 2575.

**INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano, Italy.

**Objaśnienie oznaczeń:**

**LAHTI PRO** – znak firmowy importera/ upoważnionego przedstawiciela, **L30601XX** – kod PROFIX, **XX=39-47** – rozmiar, kategoria ochrony obuwia bezpiecznego; **YYYY/XX** – rok i kwartał produkcji obuwia.

	– SKÓRA		– ODPOORNÓ NA PRZEBIECIE Z SIŁĄ 1100N, PODESZWA URZEZBIÓNA
	– BRAK ELEMENTÓW METALOWYCH		– WŁAŚCIWOŚCI ANTYELEKTROSTATYCZNE
	– ZAMKNIĘTY OBSZAR PIĘTY		– ODPOORNÓ NA POSŁIZG NA PODOŁU CERAMICZNYM
	– ABSORPCJA ENERGII W CZĘŚCI PIĘTOWEJ		– ODPOORNÓ NA POSŁIZG NA PODOŁU CERAMICZNYM I STALOWYM
	– ODPOORNÓ NA OLEJ NAPĘDOWY		– PODOSEK OCHRONNY KOMPOZYTOWY- ZABEZPIECZA PALCE STOPY PRZED UDERZENIEM Z ENERGIA 200J
	– OGRANICZONA PRZEPUSZCZALNOŚĆ I ABSORPCJA WODY		– PODOSEK OCHRONNY STALOWY- ZABEZPIECZA PALCE STOPY PRZED UDERZENIEM Z ENERGIA 200J
	– ODPOORNÓ NA PRZEBIECIE Z SIŁĄ 1100N		– PODESZWA WYKONANA Z DWUGÓSTOŚCIOWEGO POLIURETANU
	– PODESZWA WYKONANA Z JEDNOGÓSTOŚCIOWEGO POLIURETANU		– PODESZWA WYKONANA Z GUMY

RU

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ БЕЗОПАСНАЯ ОБУВЬ, тип изделия: L30601 (Перевод оригинальной инструкции)



**ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.**

**Сохранить инструкцию для возможного применения в будущем.**  
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Безопасная обувь относится к категории II средств индивидуальной защиты, соответствует требованиям Постановления 2016/425 и изготовлена в соответствии со стандартом ISO 20345:2011. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: [www.lahtipro.fi](http://www.lahtipro.fi)

**Безопасная обувь** – это обувь, имеющая защитные свойства, обеспечивающие защиту ступни пользователя от травм во время работы, с защитным подноском, зафиксированным так, чтобы обеспечить защиту от удара, имеющего энергию 200 Дж и от сжатия с силой сжатия равной 15 кН.

Прежде, чем приступить к эксплуатации изделия, необходимо убедиться, что обувь не повреждена, не порвана, нет трещин на подошве. После того, как обувь одета, следует убедиться, что она не сжимает ступню и не заширшена слишком сильно, вызывая ограничение циркуляции крови в ступне.

**ВНИМАНИЕ!** Оценку пригодности изделия к эксплуатации необходимо проверять перед каждым применением. В случае выявления каких-либо трещин, потертостей, механических повреждений, изменений окраски, следует прекратить пользование и заменить обувь новой.

### ■ Эксплуатация:

**ВНИМАНИЕ!** Прежде чем начать пользование изделием, необходимо ознакомиться с маркировкой категории защиты, чтобы выбрать обувь, соответствующую выполняемым работам. Категории защиты указаны на каждом экземпляре обуви. Категории защиты описаны ниже.

**Использовать только по назначению.**

Обувь надевать на ступни, уложить язычок, а затем зашнуровать. При шнуровании обуви не должно быть сильного сжатия ступни, кроме того, не может происходить выдвигание ступни без расширения. Нельзя применять средства, позволяющих быстро подогнать обувь к форме ступни. Такие средства могут привести к снижению степени защиты.

После окончания пользования обувью следует её расшнуровать и снять. Не снимать обувь, прикладывая большое усилие или без расширения.

Настоящая обувь изготовлена из материалов, которые в общем не вызывают аллергической реакции. Однако, могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции. В этом случае следует немедленно прекратить пользование изделием и проконсультироваться у врача.

Материал, из которого изготовлено изделие, указан непосредственно на обуви или на ярлыке, прилагаемом к ней. Имеющиеся символы означают:

– текстильный материал  
 – другой материал  
 – кожа

### ■ Выбор категории защиты:

Категория защиты **S8** означает, что обувь отвечает основным требованиям стандарта ISO 20345:2011.

Категория защиты **S1** означает, что обувь отвечает основным требованиям и имеет закрытую область пятки, обладает антиэлектростатическими свойствами, поглощает энергию в пяточной части.

Категория защиты **S2** означает, что обувь отвечает требованиям категории **S1**, но кроме того имеет ограниченную пропускание воды и поглощение воды.

Категория защиты **S3** означает, что обувь отвечает требованиям категории **S2**, но кроме того устойчива к проколу, имеет грифельную подошву.

Категория защиты **S4** означает, что обувь отвечает основным требованиям и имеет закрытую область пятки, обладает антиэлектростатическими свойствами, поглощает энергию в пятке, устойчива к дизельному топливу.

Категория защиты **S5** что соблюдены требования категории **S4** и обувь устойчива к проколу и имеет рифленую подошву.

Символ **P** означает, что подошва устойчива к проколу.

Маркировка **SRA** означает устойчивость к скольжению на основании из керамической плитки с SLS покрытием\*.

Маркировка **SRB** означает устойчивость к скольжению на основании из керамической плитки с SLS покрытием\* и на основании из стали, покрытием глицеролом.

\*SLS – раствор лаурилсульфата натрия.

Подробные сведения относительно категории защиты указаны в стандарте ISO 20345:2011.

### ■ Ограничение применения:

Настоящая обувь не предназначена для применения:

- целью защиты от электрической опасности, от опасного электрического напряжения,
- в среде с высокой температурой, эффект воздействия которой сравним с воздействием воздуха температурой 100 °C или выше, и которая может, но не обязательно должна отличаться наличием инфракрасного излучения, пламени или значительного воздействия брызг расплавленных материалов,
- в среде с низкой температурой, эффект воздействия которой сравним с воздействием воздуха температурой -50 °C или ниже,
- для обеспечения ограниченной защиты от химической опасности или ионизирующего излучения.

### ■ Хранение и технический уход:

Обувь следует хранить в картонной упаковке в сухом, проветриваемом месте, защищенном от солнечного света и высокой температуры, держать вдали от острых предметов. При хранении обувь не может быть сдавлена или деформирована.

После каждого применения обуви необходимо тщательно её очистить, а затем вымыть вручную при помощи мягкой щетки, смоченной раствором теплой воды и мыла. Сушить при комнатной температуре, лучше всего в проветриваемом месте, вдали от источников тепла. После тщательного просушивания можно приступить к хранению по уходу за обувью.

Уход за обувью осуществляется с помощью средств по уходу за обувью. Уход за элементами из текстильного материала следует выполнять при помощи общедоступных средств, используемых для этой цели.

**Следует соблюдать указания, прилагаемые к соответствующим средствам по уходу.**

Процедуры по уходу следует выполнять не реже одного раза в месяц, а при интенсивной эксплуатации эти процедуры выполнять более часто.

### ■ Срок пригодности:

Срок службы обуви, для которой соблюдены требования по техническому уходу, хранению и

транспортировке, составляет 3 года от даты изготовления. Дата изготовления указана на каждом экземпляре обуви.

**ВНИМАНИЕ!** В случае каких-либо механических повреждений, потертостей, мест, трещин, разрывов, дыр, обувь становится непригодной к применению независимо от того, сколько времени прошло от даты изготовления.

После окончания пользования обувью, необходимо утилизировать в соответствии с действующими правилами.

### ■ Транспортировка

Обувь следует транспортировать в оригинальной упаковке, защищать от солнечных лучей и высокой температуры, не сдавливать или деформировать.

### ■ Сведения о антиэлектростатической специальной обуви:

Рекомендуется применять антиэлектростатическую обувь в том случае, если возникает необходимость снизить возможное накопление электростатического заряда путём отвода электрического заряда строго исключить возможность зажигания от искры, нагр. горючих веществ и паров, а также тогда, когда не исключена полностью опасность электрического поражения, вызванного электрооборудованием или находящимся под напряжением элементами. Однако, следует учесть, что антиэлектростатическая обувь не может гарантировать достаточную защиту от электрического поражения, так как оно обеспечивает только определенное электрическое сопротивление между ступней человека и основанием. Если опасность электрического поражения полностью не устранена, необходимы дополнительные меры, чтобы избежать риска. Рекомендуется, чтобы такие меры и указанные ниже испытания были частью программы предотвращения несчастных случаев на рабочем месте. Рекомендуется, чтобы, в соответствии с опытом, электрическое сопротивление изделия, обеспечивающее необходимый антиэлектростатический эффект, составляло не менее 1000 МΩ. Для нового изделия нижний предел электрического сопротивления определен на уровне 1000 кΩ, что обеспечивает ограниченную защиту от опасности электрического поражения или от возмущения в случае повреждения электрического устройства, работающего при напряжении не более 250 В. Однако, пользователи должны учитывать, что при определенных условиях обувь может не обеспечивать достаточную защиту и для защиты пользователь следует обязательно применять дополнительные меры безопасности.

Электрическое сопротивление обуви этого типа может существенно измениться в результате изгибания, загрязнения или при воздействии влаги. Такая обувь не будет выполнять предусмотренную для неё функции при эксплуатации в мокрых условиях. Поэтому, необходимо стремиться к тому, чтобы обувь выполняла предусмотренную функцию по отводу электрических зарядов и обеспечивала защиту в течение всего периода эксплуатации. Рекомендуется, чтобы пользователь определял порядок выполнения втульзводных испытаний электрического сопротивления и выполнял их через регулярные и частые промежутки времени.

Обувь классификации I может впитывать влагу, если использовалась длительное время, а во влажных и мокрых условиях может приобрести электропроводящие свойства.

Если обувь эксплуатируется в условиях, при которых материал подошвы загрязняется, рекомендуется, чтобы пользователь обязательно проверял электрические свойства обуви прежде, чем войти в опасную область. Рекомендуется, чтобы в месте, где используется антиэлектростатическая обувь, сопротивление основания не могло вести к потере защитных свойств обуви.

При эксплуатации обуви рекомендуется между стелькой обуви и ступней пользователя не вкладывать каких-либо изолирующих элементов, кроме треугольных чулочно-носочных изделий. Если между стелькой и ступней размещается какой-либо вкладыш, рекомендуется проверить электрические свойства системы «обувь – вкладыш».

### ■ Нотифицированное учреждение:

В процессе оценки соответствия требованиям участвовал нотифицированный орган № 0362: **ITS Testing Services (UK) Ltd.** Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

В процессе оценки соответствия требованиям участвовал нотифицированный орган № 2575: **INTERTEK Italia S.p.A.** Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

### ■ Пояснение обозначений:

**LAHTI PRO** – фирменный знак импортера / уполномоченного представителя, **L30601XX** – код изделия **PROFX\_XX-39-47** – размер; категория защиты безопасной обуви; **YYUY/XX** – год и квартал изготовления обуви.

**PROFX\_XX-39-47** – размер; категория защиты безопасной обуви; **YYUY/XX** – год и квартал изготовления обуви.

	– КОЖА		– УСТОЙЧИВОСТЬ К ПРОКОЛУ С СИЛОЙ 1100 Н, РИФЛЕНАЯ ПОДОШВА
	– ОТСУТВИЕ МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ		– АНТИЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА
	– ЗАКРЫТАЯ ОБЛАСТЬ ПЯТКИ		– УСТОЙЧИВОСТЬ К СКОЛЬЖЕНИЮ НА КЕРАМИЧЕСКОМ ОСНОВАНИИ
	– ПОГЛОЩЕНИЕ ЭНЕРГИИ В ПЯТОЧНОЙ ЧАСТИ		– УСТОЙЧИВОСТЬ К СКОЛЬЖЕНИЮ НА КЕРАМИЧЕСКОМ И СТАЛЬНОМ ОСНОВАНИИ
	– УСТОЙЧИВОСТЬ К ДИЗЕЛЬНОМУ ТОПЛИВУ		– КОМПОЗИТНЫЙ ЗАЩИТНЫЙ НОСОК – ОБЕСПЕЧИВАЕТ ЗАЩИТУ ПАЛЬЦЕВ СТУПНИ ОТ УДАРА ЭНЕРГИЕЙ 200 ДЖ
	– ОГРАНИЧЕННОЕ ПРОПУСКАНИЕ И ПОГЛОЩЕНИЕ ВОДЫ		– СТАЛЬНЫЙ ЗАЩИТНЫЙ НОСОК – ОБЕСПЕЧИВАЕТ ЗАЩИТУ ПАЛЬЦЕВ СТУПНИ ОТ УДАРА С ЭНЕРГИЕЙ 200 ДЖ
	– УСТОЙЧИВОСТЬ К ПРОКОЛУ С СИЛОЙ 1100 Н		– ПОДОШВА ИЗГОТОВЛЕНА ИЗ ДВУХПЛОТНОСТНОГО ПОЛИУРЕТАНА
	– ПОДОШВА ИЗГОТОВЛЕНА ИЗ ПОЛИУРЕТАНА		– ПОДОШВА, ИЗГОТОВЛЕНА ИЗ РЕЗИНЫ



## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ÎNCĂLĂȚĂMINTE DE SECURITATE, tip produs: L30601

(Traducere din instrucțiunea originală)



### CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.

**Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.**

**ATENȚIONARE!** Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.

Încălțăminte de securitate fac parte din categoria II de mijloace de protecție individuală și sunt conforme cu prevederile Regulamentului 2016/425 și sunt eluciate în conformitate cu standardul ISO 20345:2011. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: [www.lahtiipro.fi](http://www.lahtiipro.fi)

**Încălțăminte de securitate** reprezintă încălțările care au proprietăți protective, destinate pentru protejarea picioarelor utilizatorului împotriva rănirii în timpul lucrului, prevăzute cu proeminențe proiectate astfel încât să asigure protecția împotriva loviturilor cu energie în valoare de 200 J și împotriva strângerei cu sarcină de strângere de 15 kN.

Înainte de a începe utilizarea trebuie să verificați dacă încălțăminte nu este deteriorată, ruptă, dacă talpa nu este crăpată. După încălzire trebuie să vă asigurați că nu va strângă talpile și ca șireturile nu sunt strânse prea tare, ceea ce ar putea duce la limitarea circulației sângelui către picioare.

**ATENȚIE!** Căldura se evaluează faptul că produsul poate fi utilizat înainte de fiecare utilizare. În cazul în care constatați crăpături, frezări, defecțiuni mecanice, decolorări trebuie să încetați să le utilizați și să luați niște precauții.

### ■ Utilizare:

**ATENȚIE!** Înainte de a începe să utilizați trebuie să citiți marcajele privitoare la categoria de protecție pentru a selecta corect încălțăminte pentru tipul de muncă prestată. Categoria de protecție este amplasată pe fiecare pantof. Categoriile de protecție sunt descrise mai jos.

### Ase utiliza doar în conformitate cu destinația.

Încălțări pantofi, îndreptați limba și apoi legați șireturile. Strângerea șireturilor nu trebuie să ducă la presarea talpilor și totodată nu trebuie să permită scoaterea pantofilor fără desfacerea șireturilor. Nu folosiți substanțe care duc la adaptarea mai rapidă a pantofului la forma talpii. Aceste mijloace de asemenea duc la reducerea nivelului de protecție.

După ce ați terminat de utilizat încălțăminte trebuie să desfaceți șireturile și să vă descălțați. Nu vă descălțați folosind o forță mare și/sau fără a delega șireturile.

Aceste încălțăminte sunt efectuate din materiale, care în general nu provoacă reacții alergice. Totuși pot apărea cazuri individuale de astle de reacții. În acest caz trebuie să încetați să folosiți produsul și să apelați la sfatul unui medic.

Materialul din care sunt efectuate este indicat pe eticheta amplasată pe sau atașată la încălțăminte iar fiecare simbol indică:



— material textil



— alt material



— piele

### ■ Selectarea categoriei de protecție:

Categoria de protecție **SB** înseamnă că încălțăminte îndeplinește cerințele de bază ale standardului ISO 20345:2011.

Categoria de protecție **S1** înseamnă că încălțăminte îndeplinește cerințele esențiale și zona călcâiului este închisă, proprietăți antielectrostatice, absorbirea energiei în zona călcâiului.

Categoria de protecție **S2** înseamnă că încălțăminte îndeplinește cerințele **S1** și adițional are permeabilitate și absorbire limitată a apei.

Categoria de protecție **S3** înseamnă că încălțăminte îndeplinește cerințele **S2** și adițional este rezistentă la străpungere, talpă sculptată.

Categoria de protecție **S4** înseamnă că încălțăminte îndeplinește cerințele esențiale și are zona călcâiului închisă, proprietăți antielectrostatice, absorbirea energiei în călcâi, rezistență la motorină.

Categoria de protecție **S5** înseamnă îndeplinește cerințele **S4** și rezistența la străpungere și are talpă sculptată.

Simbolul **P** înseamnă că talpa este rezistentă la străpungere.

Marcajul **SRA** înseamnă rezistența la alunecare pe suprafețe din plăci ceramice acoperite cu SLS\*.

Marcajul **SRC** înseamnă rezistența la alunecare pe suprafețe din plăci ceramice acoperite cu \* și pe suprafețele din oțel acoperite cu glicerol.

\* SLS – soluție de laurilsulfat de sodiu.

Informații detaliate referitoare la categoria de protecție sunt disponibile în standardul ISO 20345:2011.

### ■ Limitări de utilizare:

Aceste încălțări nu sunt destinate pentru utilizare:

- pentru a asigura protecție împotriva pericolelor electrice, tensiuni periculoase a curentului electric,
- în medii cu temperatură ridicată, a căror efecte sunt comparabile cu acțiunea aerului cu temperatura de 100 °C sau mai mare și care pot, dar nu trebuie să se deosebească prin existența razelor infraroșii, flăcări sau stropiri mari de material topit,
- în mediile cu temperatură scăzută, a căror efecte sunt comparabile cu acțiunea aerului cu temperatura de -50 °C sau mai scăzută,
- pentru a asigura protecție limitată împotriva pericolelor chimice sau razelor ionizate.

### ■ Depozitare și întreținere:

Încălțările trebuie depozitate în ambalaje de carton în locuri uscate, aerisite, protejate împotriva soarelui și a temperaturilor ridicate. Nu striviți și nu deformați în timpul depozitării. După fiecare utilizare și înainte de a efectua operațiile de întreținere trebuie să curățați exact și apoi să spălați manual cu o lavetă umezită în soluție de apă și săpun. Uscați la temperatura camerei, de preferință într-un loc aerisit, departe de sursele de căldură. După ce ați uscat trebuie să efectuați operațiile de întreținere pentru încălțăminte.

Încălțările trebuie întreținute cu substanțe pentru întreținerea în încălțăminte din piele. Piesele efectuate din material textil trebuie întreținute cu substanțe disponibile pe piață pentru acest scop.

**Trebuie să respectați recomandările atașate la substanțele de întreținere corespunzătoare.**

Întreținerea trebuie efectuată cel puțin o dată pe lună, iar în cazul în care sunt utilizate des trebuie să creșteți

frecvența.

### ■ Perioada de valabilitate:

Încălțăminte întreținută, depozitată și transportată corespunzător poate fi utilizată timp de 3 ani de la data fabricației. Data fabricației este vizibilă pe fiecare bucată de încălțăminte.

**ATENȚIE!** În cazul în care există orice caz de defecțiuni mecanice, frezări, crăpături, găuri, ruperi, încălțăminte își pierde proprietățile de utilizare, indiferent de perioada care a trecut de la data fabricației. După perioada de utilizare trebuie să recitați în conformitate cu prevederile legale.

### ■ Transport:

Încălțările trebuie transportate în ambalajul original, protejate de soare și de temperaturile ridicate, nu presate și nu deformați.

### ■ Informații referitoare la încălțările antielectrostatice:

Se recomandă ca încălțările antielectrostatice să fie utilizate atunci când este necesar să reducăți posibilitatea de încărcare electrostatică, prin transmiterea încărcărilor electrostatice astfel încât să se excludă pericolul de aprindere de la scântei, de ex. substanțe inflamabile și aburi, precum și atunci când nu se poate exclude riscul de electrocutare cauzat de aparatele electrice sau piesele aflate sub tensiune. Totuși se recomandă atenția asupra faptului că încălțăminte antielectrostatică nu poate asigura protecție suficientă împotriva electrocutării, deoarece introduce doar o anumită rezistență electrică între picior și pardoseală. În cazul în care pericolul de electrocutare nu a fost eliminat în totalitate, sunt indispensabile anumite măsuri pentru a evita riscul. Vă recomandăm ca aceste măsuri și analizele enumerate mai jos să facă parte din programul de prevenire a accidentelor la locul de muncă. Vă recomandăm ca în conformitate cu experiența rezistența electrică a produsului care asigură efectul antielectrostatic dorit în perioada de utilizare să fie mai mică de 1 000 MΩ. Pentru produsul nostru limita inferioară a rezistenței electrice a fost stabilită la nivelul de 100 kΩ, pentru a asigura protecția limitată împotriva electrocutării periculoase sau împotriva aprinderii în caz de deteriorare a aparatului electric în funcțiune la tensiunea de 250 V. Totuși utilizatorul trebuie să fie conștient de faptul că în anumite condiții încălțăminte poate să nu asigure protecția suficientă și pentru a proteja utilizatorul trebuie întreprinse măsuri auxiliare de protecție. Rezistența electrică pentru acest tip de încălțăminte poate schimba în urma îndoirii, petelor sau în datorită umidității. Acest tip de încălțăminte nu va îndeplini funcțiile presupuse în caz de umiditate. Este indispensabil să țineți la față faptul că încălțăminte să și îndeplinească funcția de transmitere a încărcăturii și să asigure protecție pe toată durata de exploatare. Se recomandă utilizatorilor stabilirea unor analize de măsurare a rezistenței electrice în cadrul fabricației și efectuarea acestora în intervale regulate și dese de timp. Încălțăminte din clasa I poate absorbi umiditatea în cazul în care este purtată mult timp, iar în caz de umiditate și în mediu ud poate deveni încălțăminte conductivă.

În cazul în care încălțăminte este utilizată în condițiile în care materialul din talpă se deteriorează, se recomandă ca utilizatorul să verifice mereu proprietățile electrice ale încălțăminte înainte de a intra în zona de pericol. Se recomandă ca în zonele în care se utilizează încălțăminte antielectrostatică, rezistența pardoseală să nu fie în stare să niveleze protecția asigurată de încălțăminte.

Se recomandă ca în timpul utilizării încălțăminte niciodată să nu fie de izolare, cu excepția șosetelor tricotate, să nu fie introduse între talpa încălțăminte și piciorul utilizatorului. În cazul în care introduceți orice gen de talpă între talpa pantofului și picior, se recomandă verificarea proprietăților electrostatice din sistemul încălzire/talpă.

### ■ Instituția notificată:

La procesul de evaluare a conformității cu cerințele a participat organismul notificat Nr. 0362:

**ITS Testing Services (UK) Ltd.** Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

La procesul de evaluare a conformității cu cerințele a participat organismul notificat Nr. 2575:

**INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

### ■ Explicare marcaje:

**LAHTI PRO** – marca importatorului/ reprezentantului autorizat, **L30601XX** – cod PROFIX, XX=39–47 – număr; categorie încălțăminte de protecție; YYYY/XX – anul și trimestrul fabricației încălțăminte.

	— PIELÉ		— REZISTENȚA LA STRĂPUNGERE CU FORȚA DE 1100N, TALPĂ SCULPTĂTĂ
	— FĂRĂ PIESE DE METAL		— PROPRIETĂȚI ANTIELECTROSTATICE
	— ZONA CĂLCĂIULUI ÎNCHISĂ		— REZISTENȚA LA ALUNECARE PE SUBSTRAT CERAMIC
	— ABSORBIREA ENERGIEI ÎN ZONA DE CĂLCĂI		— REZISTENȚA LA ALUNECARE PE SUBSTRAT CERAMIC ȘI DE OȚEL
	— REZISTENȚĂ LA MOTORINĂ		— VÂRF DE PROTECȚIE COMPOZIT – PROTEJEAZĂ – DEGETELE DE LA PICOARE ȘI TĂLPILE ÎMPOTRIVA LOVITURILOR CU ENERGIA DE 200J
	— PERMEABILITATE ȘI — ABSORBIRE SCĂZUTĂ A APEI		— VÂRF DE PROTECȚIE DE OȚEL – PROTEJEAZĂ – DEGETELE DE LA PICOARE ÎMPOTRIVA LOVITURILOR CU ENERGIA DE 200J
	— REZISTENȚA LA STRĂPUNGERE CU FORȚA DE 1100N		— TALPĂ EFECTUATĂ DIN POLIURETAN CU DOUĂ DENSITĂȚI
	— TALPĂ EFECTUATĂ DIN POLIURETAN UNIFORM		— TALPĂ DE CAUCIUC



## NAUDOJIMO INSTRUKCIJA SAUGI AVYLNĖ, produkto tipas: L30601 (Originalios instrukcijos vertimas)



### PRIĖS PRADEAMUI NAUDOTI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA.

#### Issaugokite instrukciją, kad galėtumėte ją pasinaudoti vėliau.

#### ISPEJIMASI! Perskaitykite visas saugaus naudojimo išpėjimus ir nurodymus.

Reglamentas 2016/425 nuostatas saugi avylnė priklauso antrajai asmeninių apsaugos priemonių kategorijai ir yra pagaminta laikantis ISO 20345:2011 normos. Interneto adresu, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

**Saugi avylnė** saugo avinčio kojas nuo traumų darbo metu bei turedama specialią pirstų noselę, apsaugo avinčio pirstus nuo smūgių iki 200J ir 15KN apkrovos.

Prieš pradėdami naudoti avylnę, patikrinkite ar ji nėra pažeista, ar nėra plyšių, ar pade nėra plyšių. Įsitikinkite ar batai nespaužia kojos, ar nėra pernelų stipriai užrūti, kas gali bloginti kraujo apytaką.

**DĖMESIO!** Tinkamumo naudojimui įvertinimą būtina atlikti prieš kiekvieną naudojimą. Jeigu pastebėsite plyšius, nusitrynimus, mechaninius arba kitus pažeidimus, būtina pakelti šią avylnę naują.

#### ■ Naudojimas:

Prieš naudodami avylnę, susipažinkite su apsaugos kategorijų ženklais. Tai padės tinkamai parinkti avylnę pagal atliekamo darbo pobūdį. Kiekviena avylnės para yra pažymėta apsaugos kategorijų ženklu. Apsaugos kategorijos aprašomos žemiau.

#### Naudokite tik pagal paskirtį.

Apsiaukite batus, parengliuokite batų liežuvių bei užvarstykite. Batų užvarstymas negali būti per stiprus, taip pat negali būti toks, kad galima išimti koją neišvarstant batų. Draudžiama naudoti priemones, kurias leidžia batams greičiau prisitaikyti prie kojos. Tokios priemonės mažina apsaugos laipsnį.

Po darbo būtina išvarstyti ir nuimti batus. Nenuimkite batų naudojant tam jegą ir/arba neįsant.

Avylnė pagaminta iš medžiagų nesukeliančių alerginės reakcijos. Vis dėl to gali pasitaikyti individualią alerginę reakciją atveju. Tokiu atveju būtina nustoti vartoti avylnę ir kreiptis konsultacijos pas gydytoją.

Medžiagos ženkinimas randasi avylnės etiketėje. Etiketės simbolių reikšmės:

- |   |                      |   |                 |   |       |
|---|----------------------|---|-----------------|---|-------|
|  | – tekstiles medžiaga |  | – kita medžiaga |  | – oda |
|---|----------------------|---|-----------------|---|-------|

#### ■ Apsaugos kategorijos parinkimas:

**S1** – avylnė atitinka pagrindinius ISO 20345:2011 normos reikalavimus.

**S1** – avylnė atitinka pagrindinius reikalavimus, turi uždara kulno sritį, antistatinės savybės bei energijos absorbcinės savybės kulno srityje.

**S2** – avylnė atitinka **S1** kategorijos reikalavimus, papildomai yra atspari drėgmei bei turi drėgmę absorbuojančias savybes.

**S3** – avylnė atitinka **S2** kategorijos reikalavimus bei papildomai turi atsparų pradūrimams padą, padas turi raštą.

**S4** – avylnė atitinka pagrindinius reikalavimus, turi uždara kulno sritį, antistatinės savybės bei energijos absorbcinės savybės kulno srityje, yra nepralaidi alyvai.

**S5** – avylnė atitinka **S4** kategorijos reikalavimus, yra atspari pradūrimams, padas turi raštą.

**P** – avylnės padas yra atsparus pradūrimams.

**SRA** – avylnė yra atspari slydimui keramikiniuose plytelių padengtų SLS\* grindų dangose.

**SRC** – avylnė yra atspari slydimui keramikiniuose plytelių padengtų SLS\* grindų dangose bei grindų dangose iš plieno padengto glicerolio.

\*SLS – natrio laurilsulfato (natrio dodesilsulfato) tirpalas.

Išsamią informaciją apie apsaugos kategorijas galima rasti ISO 20345:2011 normos aprašyme.

#### ■ Naudojimo apribojimai:

Avylnė yra naudojama:

- siekiant užtikrinti apsaugą nuo elektros pavojų, aukštos įtampos pavojų;
- aukštos temperatūros sąlygomis, kai poveikis yra panašus į 100 °C arba aukštesnes temperatūros poveikį ir/arba infraraudonųjų spindulių poveikio ir/arba lydytos medžiagos dalelių;
- žemos temperatūros sąlygomis, kai poveikis yra panašus į -50°C arba žemesnės temperatūros oro poveikį;
- siekiant užtikrinti dalinę apsaugą nuo cheminių pavojų arba jonizuojančių spinduliuotės.

#### ■ Laikymas ir priežiūra:

Avylnę turi būti laikoma kartoninėse pakuoėse sausoje, gerai vėdinamoje, apsaugotoje nuo saulės ir aukštos temperatūros poveikio vietoje. Avylnės negalima suspausti arba deformuoti.

Po kiekvieno naudojimo ir prieš atliekant priežiūros veiksmus, avylnę būtina kruopščiai nuvalyti, naudojant tam minktą, drėgną skudurėlį ir muilą. Avylnę džiovinkite kambario temperaturoje, gerai vėdinamoje vietoje, atokiau nuo šilumos šaltinių. Po to, kai avylnė atlikite priežiūros darbus.

Avylnės priežiūrai naudokite priemones skirtas odinei avylnėi. Tekstilės medžiagos elementų priežiūrai naudokite specialiai tam skirtas, prireiamas medžiagas.

#### Laikytės naudojamos priežiūros priemonės instrukcijos nurodymų.

Priežiūros darbus atlikite ne rečiau negu vieną kartą per mėnesį, o intensyviaus naudojimo atveju darykite tai dažniau.

#### ■ Naudojimo laikas:

Tinkamai prižiūriama, laikoma bei transportuojama avylnė gali būti naudojama 3 metai nuo pagaminimo datos. Pagaminimo data yra pažymėta kiekvienoje batų poroje.

**DĖMESIO!** Avylnė praranda savo apsaugines savybes ir netinka vartojimui, jeigu turi mechaninius pažeidimus, nutrynimus, plyšius ir pan., neįpraskusamai nuo jos pagaminimo datos. Sudevėtą avylnę turi būti utilizuojama pagal atitinkamus reikalavimus.

#### ■ Transportavimas

Avylnę transportuokite originalioje pakuoėte, saugokite nuo saulės ir aukštos temperatūros poveikio; nesuspauskite, nedeforuokite.

#### ■ Antistatinės avylnės savybės:

Antistatinė avylnė turi būti naudojama tam, kad iki minimumo sumažintų elektros krūvio kaupimąsi žmogaus kūne ir taip sumažintų galibirkštis atsiradimo bei degių skysčių ar dujų užsidegimo pavojų, o taip pat elektros šoko, galimo dėl bet kokių elektrinių prietaisų ar įtampas turinčių dalių, patyrimo galimybei eliminuoti.

Tačiau reikia papabrėži, kad antistatinė avylnė negali garantuoti atitinkamos apsaugos nuo elektros šoko, nes sudaro apsauginį sluoksnį tik tarp kojos ir grindų. Jei elektrinio šoko pavojus nebuvo visiškai pašalintas, būtinos papildomos apsaugojimo priemonės.

Tokios priemonės, taip pat kaip ir žemiau išvardinti papildomi testavimai turi būti darbo vietos apsaugojimo nuo atsitiktinių veiksnių programos dalis.

Antistatinė avylnė yra naudinga tik tada, kai jos elektrinė varža yra ne mažesne kaip 1000 MQ per visą jos naudojimo laiką. 100 kQ verte yra žemutinis naujo produkto varžos riba, kad apsaugotų nuo elektros šoko ar užsidegimo, kai sugenda elektrinis prietaisas, naudojantis 250V įtampa.

Tačiau, tam tikrose sąlygose, vartotojas turi saugotis ir turėti omyjeje, kad avylnė gali nesuteikti tinkamos apsaugos, todėl avintysis visada turi imtis papildomų apsaugos priemonių.

Tokio tipo avylnės elektrinė varža gali smarkiai pasikeisti bėgant laikui dėl lankstimosi, užšiterimo bei drėgmės. Tokia avylnė neatilks jai priskiriamų funkcijų, jei bus naudojama drėgnose sąlygose. Todėl svarbu užtikrinti, kad gaminyje galėtų atlikti jam priskirtas elektrosstatinio krūvio išskaidymo funkcijas ir suteikti tokį apsaugą per visą jo naudojimo laiką. Vartotojui rekomenduojama periodiškai atlikti elektrinės varžos patikrinimą.

Avylnė I klasifikacijos gali absorbuoti drėgmę jeigu yra devima ilga laiką drėgnose sąlygose ir dėl to gali prarasti savo antistatinės savybes.

Jei avylnė avima tokiose sąlygose, kuriomis pado medžiaga užšiteršia, avintysis turi visada patikrinti savo avylnės elektrines savybes prieš įžengdamas į pavojingą zoną.

Kai naudojama antistatinė avylnė, grindų varža turi būti tokia, kad nesumažintų avylnės teikiamą apsauginių savybių.

Avint tokią avylnę, tarp vidinio pado ir avinčio kojos neturi būti jokių izoliuojančių elementų. Jei tarp vidinio pado ir avinčio kojos yra koks nors interpas, turi būti atliekama papildoma avylnės-įdėklo kombinacijos antistatinių savybių patikra.

















#### ■ Notifikuojujįstaiga:

Atitikties įvertinimo procedūroje dalyvavo notifikuojujį istaiga Nr. 0362. **ITS Testing Services (UK) Ltd.** Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

Atitikties įvertinimo procedūroje dalyvavo notifikuojujį istaiga Nr. 2575. **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

#### ■ Simbolių paaiškinimas:

**LAHTI PRO** – firminis importuotojo/igalieto atstovo ženklas, **L30601XX** – PROFIX kodas, **XX=39-47** – dydis; saugios avylnės apsaugos kategorija; **YYYY/XX** – avylnės pagaminimo metai ir kvartalas.

	– ODA		– ATSPARUMAS PRADŪRIMUI 1100N, PADAS SU RAŠTU
	– NĖRA METALINIŲ ELEMENTŲ		– ANTISTATINĖS SAVYBĖS
	– UŽDARA KULNO SRITIS		– ATSPARUMAS SLYDIMUI KERAMIKINĖJE GRINDŲ DANGOJE
	– ABSORBICINĖS SAVYBĖS KULNO SRITYJE		– ATSPARUMAS SLYDIMUI KERAMIKINĖJE BEI PLIENO GRINDŲ DANGOJE
	– NEPRALAUDIMAS ALYVAI		– SPECIALIOJI PIRSTŲ NOSELĖ IŠ – KOMPPOZITINĖS MEDŽIAGOS APSAUGO AVINČIO PIRSTUS NUO SMŪGIŲ IKI 200J
	– ATSPARUMAS DRĖGMEI, RIBOTAS PRALAUDIMAS		– SPECIALIOJI PLIENO PIRSTŲ NOSELĖ – APSAUGO AVINČIO PIRSTUS NUO SMŪGIŲ IKI 200J
	– ATSPARUMAS PRADŪRIMUI 1100N		– PADAS PAGAMINTAS IŠ DVEJŲ KOMPONENTŲ POLIURETANO
	– PADAS PAGAMINTAS IŠ – VIENO KOMPONENTO POLIURETANO		– GLUMINIS PADAS











ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
БЕЗОПАСЯВАЩИ ОБУВКИ, производствен тип: L30601
(Превод на оригиналната инструкция)



ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.

Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасната употреба.

Обезопасяващи обувки са във II категория от средствата за индивидуална защита са в съответствие с постановление на Регламента 2016/425 и са изработени в съгласие с нормата ISO 20345:2011. Интернет адрес, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.pl

Обезопасяващи обувки са обувки, които имат предпазни свойства, предназначени са за защита на ходилата на потребителя от наранявания по време на работа и са снабдени с елементи, които осигуряват защита от удар с енергия равна на 200 J и максимална сила на удара равна на 15 kN.

Преди да пристъпите към употреба трябва да проверите дали обувките не са повредени, разкъсани и дали подметката не е пукната. След обуетането трябва да се уверите, че обувката не убива ходилото и дали не е прекомерно стегната вързката. Прекомерно стегнатата вързка може да ограничи притока на кръв към ходилото.

ВИНИМАНИЕ! Трябва да проверите дали обувките са годни за употреба преди всяко обуетане. В случай, че забележите пропуквания, протривания, механични повреди, оцветявания трябва да смените обувките си нови.

Използване:

ВИНИМАНИЕ! Преди употреба трябва да се запознаяте с означенията на категориите защита с цел правилен избор на обувки за съответните работни дейности. Категориата на защита е поместена на всяка от обувките и е описана по-долу.

Да се използва само по предназначение.

Обувките трябва да се сложат на ходилото, езикът да се нагласи, а след това вързките да се завържат. Завързаните вързки не трябва да стискат ходилото и същевременно не трябва да има възможност обувката да се сбуе без да се развърже. Не трябва да се използват средства, които позволяват по-бързо напасане на обувката към ходилото. Подобни средства могат да намалат ефикасността на защитата.

След употреба обувките трябва да се развържат и събуят. Обувките не трябва да се събуват като се използва сила или когато вързките са завържани.

Обувките са изработени от материали, които като цяло не предизвикват алергични реакции. Могат да се появят индивидуални такова. В този случай употребата на продукте трябва да се преустанови и трябва да се потърси лекарска помощ.

Материалите, от които обувките са изработени са на етикетата, които се намира или е приложен към издателно или който съответните знаци означават:

- Текстилен материал, друг материал, кожа

Избор на категория на защита:

Категорията на защита S8 означава, че обувките изпълняват изискванията на нормата ISO 20345:2011. Категорията на защита S1 означава, че обувките изпълняват основните изисквания и са със затворена пета имат антиелектростатични свойства и абсорбират енергия в частта на петата.

Категорията на защита S2 означава, че обувките изпълняват изискванията S1 и допълнително притежават ограничена пропускливост на вода и абсорбиране на вода.

Категорията на защита S3 означава, че обувките изпълняват изискванията S2 допълнително притежават резистентност на пробиване, укрепена подметка.

Категорията на защита S4 означава, че обувките изпълняват основните изисквания и са със затворена пета имат антиелектростатични свойства и абсорбират енергия в частта на петата и са резистентни на машинно масло.

Категорията на защита S5 означава, че обувките изпълняват изискванията S4 допълнително притежават резистентност на пробиване, укрепена подметка.

Знак R означава, че подметката е резистентна на пробиване.

Знак SRA означава резистентност на подхлъзване на повърхност от керамични плочки, покрити с SLS\*.

Знак SRC означава резистентност на подхлъзване на повърхност от керамични плочки, покрити с SLS\* или стоманена повърхност, покрити с глицерол.

\* SLS – разтвор лаурилсулфат на натрий.

Подробна информация за категориите на защита можете да намерите в норма ISO 20345:2011.

Ограничение при употреба:

Обувките не са предназначени за употреба:

- а) сцен да се осигури защита от електрически ток и опасно напрежение от ток,
б) в зони с опасна температура, която е сравнима с въздействието на въздух с температура от 100 °C или по висока и която могат, но не е задължително да се характеризират с наличното на инфрачервено излъчване или с големи пръски разполен метал,
в) в зони с ниска температура която е сравнима с въздействието на въздух с температура от -50 °C или по-ниска,
д) сцен осигуряване на защита от химически средства или илюно излъчване.

Съхранение и поддръжка:

Обувките трябва да се съхраняват в текстури опаковки на сухи и проверитни места и да се пазят от слънце и висока температура. По време на съхранение на обувките те не трябва да се съвят и деформират.

След всяка употреба и преди поддръжка обувките трябва да се почистят старателно и след това да се измият с мек парял и хладка вода със сапун. Да се сушат при стайна температура, най-добре на проверитно място, далеч от топлинни източници. След изсушаване се пристъпя към поддръжка на обувките.

Обувките трябва да се поддържат с помощта на средства за поддръжка на кожени обувки. Елементите от текстил трябва да се поддържат с помощта на общоствътните за тази цел материали.

Трябва да се спазват препоръките, приложени към съответните средства за поддръжка.

Поддръжката трябва да се прави поне веднъж месечно, а в случай на по-честа употреба и тя трябва да

бъде по-честа.

Срок на годност:

Съответно поддържаните, съхранявани и транспортирани обувки са със срок на годност от 3 години от датата на производство. Дата на производство се вижда на всяка обувка.

ВИНИМАНИЕ! В случай на кацането и да е механизна повреда, протриване, напукване, пропукване, разкъсване обувките са негодни за употреба, невъзможно е датата на производство.

След като са негодни за употреба, обувките трябва да се утилизират в съответствие с правните разпоредби.

Транспортиране

Обувките трябва да се транспортират в оригиналната им опаковка, трябва да се пазят от слънце и висока температура и да не се огъват или деформират.

Информация, свързана с антиелектростатичните обувки:

Препоръчва се антиелектростатичните обувки да се използват в случаите, в които има необходимост да се намали възможността от електрическо зареждане, чрез отвеждане на електростатичните заряди така, че да се изключи опасността от погъвата на искря, напр. запалими субстанции и пари и в случаите, когато не е напълно изключен рискът от поражение, предизвикано от електричество или от елементи, намиращи се под напрежение. Препоръчва се да се обърне внимание на това, че електростатичните обувки не могат да осигурят достатъчна защита от токов удар, защото осигуряват ограничена резистентност на проходимост на електричество. Ако опасността от токов удар не е напълно елиминирана са необходими допълнителни средства за предпавяването на риска. Препоръчва се таква защита и изброените по-долу изследвания да бъдат част от програмата за избягване на нещастни случаи на работното място. Препоръчва се, съгласно направените опити, резистентността на електричество на изделите, осигуряващи нужния антиелектростатичен ефект по време на експлоатация, да бъде по ниска от 1000 MO. За ново изделите долната граница на резистентност на електричество на ниво 100 kO, за да се осигури ограничена защита от опасен токов удар или от запалване в ситуация на повреда на повредата на оборудване, работещ при напрежение до 250 V. Потребителите трябва да се съобразят с това, че при определени условия обувките могат да не представляват достатъчна защита и вингит трябва да се предприемат мерки за допълнителна защита. Резистентността на електричество на обувките от този тип може да претърпи значителни промени в случай на огъване, замърсяване или при влага. Обувките не изпълняват функциите си ако е мокро. Следователно потребителите трябва през цялото време на експлоатация да се стрми изделите да се попълва защитните си функции през цялото време на употреба. На потребителите се препоръчва да се направят индивидуални изследвания на резистентността на електричество.

Обувките от клас I могат поемат да влага ако еносат дълго време могат да започнат да пропускат. Ако обувките се употребяват в условия, в които подметката де щана се препоръчва потребителите винаги да проверят електрическите свойства на обувките, преди да навлезе в опасна област. Препоръчва се на местата, където се използват антиелектростатичните обувки по възможността на не е в състояние да намали своите свойства на обуетане.

Препоръчва се по време на употреба на обувките да не се слагат никакви допълнителни изолационни средства между стъпалото и подметката есен чорапи. Ако между стъпалото и подметката се слага стелка, се препоръчва да бъдат проверени електрическите й свойства и отношението обувка/стелка.

Нотифициран орган:

В процеса на оценката на съвместимостта с изискванията участва нотифициран орган номер 0362: ITS Testing Services (UK) Ltd. Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

В процеса на оценката на съвместимостта с изискванията участва нотифициран орган номер 2575: INTERTEK Italia S.p.A., Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Certumoccol Naviglio - Milano, Italy.

Обяснение на означенията:

LAHTI PRO – фирмен знак на изомоген/ упълномощен представител, L30601XX – код PROFIX, XX=39-47 – размер; категория на защита на обезопасяващи обувки; YYYY/XX – година и тримесечие на производството на обувките.

Table with 2 columns: Feature/Icon and Description. Features include: SKIN (KOЖA), METAL FREE (ЛИПСА НА МЕТАЛНИ ЕЛЕМЕНТИ), CLOSED HEEL (ЗАТВОРЕНА ПЕТА), ABSORPTION ENERGY PART OF HEEL (АБСОРБИРАНЕ НА ЕНЕРГИЯ В ЧАСТА НА ПЕТАТА), RESISTANT TO MACHINE OIL (РЕЗИСТЕНТНОСТ НА МАШИНОНО МАСЛО), OIL RESISTANT AND WATER RESISTANT (ОГРЕНИЧЕНА ПРОПУСКЛИВОСТ И АБСОРБЦИЯ НА ВОДА), RESISTANT TO PUNCTURE (РЕЗИСТЕНТНОСТ НА ПРОБИВАНЕ СЪС СИЛА 1100N), PU (ПОДМЕТКА ОТ ЕДНОПЛАСТОВ ПОЛИУРЕТАН), PUMPU (ПОДМЕТКА ОТ ДВУПЛАСТОВ ПОЛИУРЕТАН), RUBBER (ПОДМЕТКА ИЗРАБОТЕНА ОТ ГУМА).





FR

## MODE D'EMPLOI

## CHAUSSURES DE SÉCURITÉ, type de produit: L30601

(Traduction de la notice originale)



## LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI DOIT ÊTRE LU ET COMPRIS AVANT L'UTILISATION.

## Conservé le mode d'emploi pour des utilisations futures.

**AVERTISSEMENT!** Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions et consignes de sécurité.

Chaussures de sécurité appartenant à la deuxième catégorie d'équipement de protection individuelle et sont compatibles avec les dispositions de la Règlement 2016/425 et fabriqués conformément à la norme ISO 20345:2011. Sur l'adresse du site [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl) vous trouverez l'accès à la déclaration de conformité de l'UE.

**Chaussures de sécurité** ce sont des chaussures ayant des propriétés préventives, destinées à protéger les pieds de l'utilisateur des lésions qui peuvent survenir sur le lieu de travail, dotées des embouts conçus pour fournir une protection contre les chocs de l'énergie de 200 J et contre la compression sous une charge de compression égale à 15kN.

Les chaussures vous protègent contre les intempéries sans tenir compte des conditions extraordinaires et extrêmes.

Avant l'utilisation, vérifiez si les chaussures ne sont pas endommagées, déchirées, si les semelles ne sont pas fissurées. Après avoir mis les chaussures, assurez-vous qu'elles n'oppriment pas les pieds et qu'elles ne sont pas trop fortement lacées causant la restriction du flux sanguin vers les pieds.

**ATTENTION!** Il faut réaliser l'évaluation de l'aptitude à l'emploi avant chaque utilisation. En cas de fissures, de frottements, de dommages mécaniques, de décoloration il faut cesser de les utiliser et les remplacer avec de nouvelles chaussures.

## ■ Utilisation:

**ATTENTION!** Avant utilisation lire les indications de la catégorie de protection afin de choisir correctement des chaussures pour le travail à effectuer. La catégorie de protection est placée sur chaque chaussure. Les catégories de protection sont décrites ci-dessous.

## Utiliser conformément à sa destination.

Mettre les pieds dans les chaussures, ranger la languette et ensuite lacer. Le laçage de chaussure ne devrait pas causer la compression des pieds, et en même temps, il ne devrait être possible de sortir les pieds des chaussures sans les délayer. Ne pas utiliser des mesures qui permettent l'adaptation plus rapide de chaussures à la forme du pied. Ces mesures peuvent réduire le degré de protection.

Délayer et enlever les chaussures après les avoir utilisées. Ne pas enlever les chaussures avec une grande force et / ou sans les délayer.

Ces chaussures sont faites de matériaux qui généralement ne provoquent pas de réactions allergiques. Toutefois il peut y avoir des cas individuels de telles réactions. Dans ce cas, arrêtez d'utiliser le produit et consultez votre médecin.

Le matériau est indiqué sur la chaussure ou attaché à la chaussure et les différents symboles signifient:



matières textiles



autres matériaux



cuir

## ■ Sélection des catégories de protection:

La catégorie de protection **S8** signifie que la chaussure est conforme aux exigences fondamentales de la norme ISO 20345:2011.

La catégorie de protection **S1** signifie que la chaussure est conforme aux exigences fondamentales et possède l'arrière fermé, les propriétés antistatiques, l'absorption d'énergie du talon, la résistance aux hydrocarbures.

La catégorie de protection **S2** signifie que la chaussure est conforme aux exigences de la **S1** et en plus elle possède la pénétration et absorption d'eau limitée.

La catégorie de protection **S3** signifie que la chaussure est conforme aux exigences de la **S2** et en plus elle possède la semelle anti-perforation et la semelle à crampons.

La catégorie de protection **S4** signifie que la chaussure est conforme aux exigences fondamentales et possède l'arrière fermé, les propriétés antistatiques, l'absorption d'énergie du talon, la résistance aux hydrocarbures.

La catégorie de protection **S5** signifie que la chaussure est conforme aux exigences de la **S4** et en plus elle possède la semelle anti-perforation et la semelle à crampons.

Le symbole **P** signifie que la semelle est résistante à la perforation.

Le marquage **SRA** signifie la semelle antidérapante sur carreaux céramiques recouverts d'une SLS\*.

Le marquage **SRC** signifie la semelle antidérapante sur carreaux céramiques recouverts d'une SLS\* et sur sol en acier recouvert de glycérol.

\* SLS – laurylsulfate de sodium.

Des informations détaillées sur les catégories de protection sont disponibles dans la norme ISO 20345:2011.

## ■ Restriction de l'utilisation:

Ces chaussures ne sont pas destinées à être utilisées:

- pour fournir une protection contre les risques électriques, des tensions dangereuses,
- dans des environnements à haute température, dont les effets sont comparables à ceux d'une température d'air de 100 °C ou plus et qui peuvent, mais ne doivent pas nécessairement être caractérisés par la présence d'un rayonnement infrarouge, des flammes ou d'importantes projections de matière fondue,
- dans des environnements à basse température, dont les effets sont comparables à ceux d'une température d'air de -50 °C ou moins,
- pour fournir une protection limitée contre les risques chimiques ou de radiations ionisantes.

## ■ Stockage et entretien:

Les chaussures doivent être stockées dans des boîtes en carton dans des endroits secs, bien ventilés, à l'abri du soleil et de la chaleur. Lors du stockage ne pas écraser ou déformer des chaussures.

Après chaque utilisation, les chaussures doivent être soigneusement nettoyées et lavées à la main à l'aide d'un chiffon doux trempé dans une solution d'eau tiède et du savon. Laisser sécher à la température ambiante, de préférence dans un endroit aéré, loin des sources de chaleur. Après le séchage complet, procéder à l'entretien des chaussures.

Les chaussures doivent être maintenues à l'aide des produits d'entretien pour les chaussures en cuir. Les éléments en matières textiles maintenir à l'aide des produits populaires destinés à cette fin.

Il convient de respecter des recommandations accompagnant des produits d'entretien appropriés. L'entretien doit être effectué pas moins d'une fois par mois, et dans le cas d'une utilisation intensive augmenter sa fréquence.

## ■ Durée de conservation:

Bien entretenues, stockées et transportées, on peut utiliser les chaussures pendant une période de 3 années à compter de la date de fabrication. Date de fabrication est visible sur chaque chaussure.

**ATTENTION!** En cas de dommages mécaniques, les frottements, les fissures, les trous, les déchirures, les chaussures perdent son aptitude à l'emploi quelle que soit la période écoulée depuis la date de production.

Après une période d'utilisation, des chaussures doivent être éliminées conformément à la législation applicable.

## ■ Transport:

Transporter des chaussures dans leur emballage d'origine, à l'abri du soleil et de la chaleur, ne pas écraser ou déformer.

## ■ Information concernant les chaussures antistatiques:

Il convient d'utiliser ces chaussures antistatiques lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation de charges électrostatiques, par leur dissipation, évitant ainsi le risque d'inflammation des vapeurs ou substances inflammables et si le risque du choc électrique d'un appareil électrique ou d'un élément sous tension n'a pas été complètement éliminé. Il faut savoir cependant que les chaussures antistatiques ne peuvent pas garantir une protection adéquate contre le choc électrique puisqu'elles introduisent uniquement une résistance entre le pied et le sol. Si le risque de choc électrique n'a pas été complètement éliminé, des mesures additionnelles pour éviter ce risque sont essentielles. De telles mesures, aussi bien que les essais additionnels mentionnés ci-dessus doivent faire partie des contrôles de routine du programme de sécurité du lieu de travail. L'expérience démontre que, pour le besoin antistatique, le trajet de décharge à travers un produit doit avoir, dans des conditions normales, une résistance électrique inférieure à 1000 MΩ à tout moment de la vie du produit. Une valeur de 100 kΩ est spécifiée comme étant la limite inférieure de la résistance du produit à l'état neuf, afin d'assurer une certaine protection contre un choc électrique dangereux ou contre l'inflammation, dans le cas où un appareil électrique devient défectueux lorsqu'il fonctionne à des tensions inférieures à 250 V. Cependant, sous certaines conditions, il convient d'avertir les utilisateurs que la protection fournie par les chaussures pourrait s'avérer inefficace et d'autres moyens doivent être utilisés pour protéger, à tout moment, le porteur.

La résistance électrique de ce type de chaussure peut être modifiée de manière significative par la flexion, la contamination ou par l'humidité. Ce genre de chaussures ne remplira pas son fonction si elle est portée dans des conditions humides. Par conséquent, il est nécessaire de s'assurer que le produit est capable de remplir sa mission correctement (dissipation des charges électrostatiques et une certaine protection) pendant sa durée de vie. Il est conseillé au porteur d'établir un essai à effectuer sur place et de vérifier la résistance électrique à intervalles fréquents et réguliers.

Les chaussures appartenant à la classe I peuvent absorber l'humidité si elles sont portées pendant de longues périodes et elles peuvent devenir conductrices dans ces conditions humides.

Si les chaussures sont utilisées dans des conditions où les semelles sont contaminées, le porteur doit toujours vérifier les propriétés électriques avant de pénétrer dans une zone à risque. Dans les secteurs où les chaussures antistatiques sont portées, la résistance du sol doit être telle qu'elle n'annule pas la protection donnée par les chaussures.

Au porter, aucun élément isolant, à l'exception des chaussettes normales ne doit être introduit entre la semelle première et le pied du porteur. Si un insert est placé entre la semelle première et le pied, il convient de vérifier les propriétés électriques de la combinaison chaussure/insert.

## ■ Organisme notifié:

L'organisme notifié No 0362 a participé à la procédure d'évaluation de la conformité aux exigences:

**ITS Testing Services (UK) Ltd.** Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom

L'organisme notifié No 2575 a participé à la procédure d'évaluation de la conformité aux exigences:

**INTERTEK Italia S.p.a.**, Via Guido Miglioli 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

## ■ Explication des symboles:

**LAHTI PRO** – marque de l'importateur/mandataire: **L30601XX** – code de PROFIX, **XX=39-47** – pointure; catégorie de protection des chaussures de sécurité: **YYYYXX** – année et trimestre de fabrication.

	CLIR		RÉSISTANCE À LA PERFORATION AVEC FORCE DE 1100N, SEMELLE À CRAMPONS
	SANS ÉLÉMENTS EN MÉTAL		PROPRIÉTÉS ANTISTATIQUES
	ARRIÈRE FERMÉ		RÉSISTANCE AU GLISSEMENT SUR CARREAUX CÉRAMIQUES
	ABSORPTION D'ÉNERGIE DU TALON		RÉSISTANCE AU GLISSEMENT SUR CARREAUX CÉRAMIQUES ET SUR SOL EN ACIER
	RÉSISTANCE AUX HYDROCARBURES		EMBOÛT DE PROTECTION EN COMPOSITE - PROTÈGE DES DOIGTS DE PIEDS À UN CHOC DE 200 JOULES
	PÉNÉTRATION ET ABSORPTION D'EAU RÉDUITES		EMBOÛT DE PROTECTION EN COMPOSITE - PROTÈGE DES DOIGTS DE PIEDS À UN CHOC DE 200 JOULES
	RÉSISTANCE À LA PERFORATION AVEC FORCE DE 1100N		SEMELLE FAITE EN POLYURÉTHANE À DOUBLE DENSITÉ
	SEMELLE FAITE EN POLYURÉTHANE À MONO DENSITÉ		SEMELLE EN CAOUTCHOUC



**SL**

## NAVODILA ZA UPORABO ZAŠČITNA OBUTEV, tip proizvoda: L30601 (Prevod izvirnih navodil za uporabo)



### PRED ZAČETKOM UPORABE SEZNANITE SE Z NAVODILI ZA UPORABO.

#### Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

**OPAZORIL!** Pazorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Zaščitna obutev sodi v kategorijo II osebne varovalne opreme, ustreza zahtevam

Urbele 2016/425/in je proizvedena v skladu s standardom ISO 20345:2011.

Navsol spletni strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: [www.lahtipro.si](http://www.lahtipro.si)

**Zaščitna obutev** je obutev, ki ima zaščitne lastnosti in so namenjene zaščitni stopal uporabnika pred poškodbami med delom. Opremljene so z zaščitnimi kapicami, ki so oblikovane tako, da zagotavljajo zaščito pred udarci z energijo 200 J in stiskanjem s tlačno obremenitvijo 15 kN.

Pred uporabo preverite, ali je obutev poškodovana, raztrgana in ali je podplad razpokan. Potem ko si nadenete obutev se prepričajte, da vas ne tiči in da vezalke niso pretesno zavezane, kar omejuje dotok krvi v stopala.

**POZOR!** Prilomenost za uporabo preverite pred vsakokratno uporabo. V primeru razpok, raztrganosti delov, mehanskih poškodb, razbarvanja je treba prenehati z uporabo in obutev zamenjati za novo.

#### ■ Uporaba:

**POZOR!** Pred uporabo se seznanite z oznakami kategorij zaščite z namenom ustrezne izbire obutve za določeno vrsto dela. Kategorija zaščite je navedena na vsakem kosu obutve. Kategorije zaščite so opisane spodaj.

#### Uporabljajte izključno v skladu z namenom.

Obutev si nadene na noge, ustrezno namestite jezik in nato zavežite vezalke. Zavezane vezalke ne smejo prekomerno stiskati stopal, hkrati pa mora biti omogočeno sezuvanje brez potrebe po odvezovanju vezalk. Ne uporabljajte sredstev za pospeševanje prilagoditve obutve obliki vašega stopala. Take sredstva lahko znižajo stopnjo zaščite.

Po koncu uporabe odvezite vezalke in sezujete obutev. Ne sezujavte se z uporabo velike sila in/ali brez odvezovanja vezalk.

Obutev je proizvedena iz materialov, ki praviloma ne povzročajo alergijskih odzivov. Odzivi kože se lahko pojavijo v posameznih primerih. V tem primeru je treba prenehati z uporabo izdelka in se posvetovati z zdravnikom.

Proizvodni material, navedeni na obtuvi ali priloženi k obtuvi, kjer posamezni simboli pomenijo:



— tekstilni material



— drug material



— usnje

#### ■ Izbira kategorij zaščite:

Kategorija zaščite **S8** pomeni, da čevlji ustrezajo le osnovnim zahtevam standarda ISO 20345:2011. Kategorija zaščite **S1** pomeni, da čevlji ustrezajo osnovnim zahtevam ter imajo zaprt predel pете, antistatične značilnosti in vpijajo energijo v predelu pете.

Kategorija zaščite **S2** pomeni, da čevlji ustrezajo zahtevam **S1** ter imajo omejeno prepustnost in vpijanje vode.

Kategorija zaščite **S3** pomeni, da čevlji ustrezajo zahtevam **S2** ter so odporni na prebod in imajo rebrast podplad.

Kategorija zaščite **S4** pomeni, da čevlji ustrezajo osnovnim zahtevam ter imajo zaprt predel pете, antistatične značilnosti, vpijajo energijo v predelu pете in so odporni na olja in goriva.

Kategorija zaščite **S5** pomeni, da čevlji ustrezajo zahtevam **S4** ter so odporni na prebod in imajo rebrast podplad.

Simbol **P** pomeni odpornost podplata na prebod.

Oznaka **SBA** testirana protizdrsnost na keramičnih ploščicah z raztopino SLS\*. Oznaka **SRC** testirana protizdrsnost na keramičnih ploščicah z raztopino SLS\* in testirana protizdrsnost na jeklenih tleh z glicerinom.

\* SLS – raztopina natrijevega lavrilsulfata

Podrobne informacije o kategorijah zaščite so navedene v standardu ISO 20345:2011.

#### ■ Omejite uporabe:

Obutev ni primerna za uporabo:

- za zagotovitev pred nevarnostjo električnega toka in nevarnimi napetostmi,
- v okoljih z visoko temperaturo, katerih učinke je mogoče primerjati s tistimi pri temperaturi zraka 100° C ali več in za katere je lahko značilna, ali pa ne, navzočnost infrardečega sevanja, plamenov ali zmetaja velike količine staljenega materiala,
- v okoljih z nizko temperaturo, katerih učinki so primerljivi s tistimi pri temperaturi zraka -50° C ali manj,
- za zagotavljanje omejene zaščite pred kemičnim napadom ali ionizirajočim sevanjem.

#### ■ Shranjevanje in vzdrževanje:

Obutev hranite v kartonski embalaži v suhih in prezračnih prostorih, ne izpostavljajte sončnim žarkom in visokim temperaturam. Pri shranjevanju obutve ne zvičajte in ne preoblikujte.

Po vsakokratni uporabi obutev natančno očistite ter jo nato ročno umijte z mehko krpo, namočeno v topli vodi z milom. Sušite na sobni temperaturi, najboljšo na dobro prezračenem prostoru, v oddaljenosti od virov toplote. Z nego obutev lahko začnete, ko je obutev popolnoma suha.

Vzdrževanje obutve se opravi z uporabo sredstev za nego usnjene obutve. Na delih iz tekstilnega materiala uporabite splošno dostopna sredstva za ta namen.

#### Upoštevajte navodila za uporabo ustreznih sredstev za vzdrževanje obutve.

Nego obutve opravite najmanj enkrat na mesec, v primeru pogoste uporabe pa pogostost vzdrževanja ustrezno prilagodite.

#### ■ Življenjska doba:

Življenjska doba ustrezno vzdrževane, hranjene in prepeljene obutev znaša 3 leta od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje je naveden na vsakem kosu obutve.

**POZOR!** V primeru kakršnih koli mehanskih poškodb, obrabe, razpok, lukenj, raztrganosti delov obutve izjubi primernost za uporabo ne glede na obdobje, ki je preteklo od datuma proizvodnje.

Izrabljeno obutev odstranite v skladu z veljavnimi predpisi.

#### ■ Prevoz:

Obutev prevažajte v originalni embalaži, ščitite jo pred soncem in visokimi temperaturami, obutev ne zvičajte in ne preoblikujte.

#### ■ Informacija o antistatični obtuvi:

Priporočljivo je, da se antistatična obutev uporablja takrat, kadar je treba zmanjšati možnosti elektrostatičnega naboja z odvajanjem elektrostatičnih nabojev tako, da se izključi nevarnost vžiga zaradi iskre, npr. vnetljivih snovi in hlapov, in kjer ni popolnoma izključena nevarnost električnega udara, ki povzroča električne naprave ali elementi pod napetostjo. Priporočljivo je upoštevati, da antistatična obutev ne zagotavlja zadostne zaščite pred električnim udarom, ustvarja električno uponsored le med stopalom in tlemi. Če nevarnost električnega udara ni popolnoma izločena, je treba uporabiti dodatno varovalno opremo za zaščito pred obstoječim tveganjem. Priporočljivo je, da so taka sredstva in spodaj omejeni preizkusi del programa za preprečevanje nesreč pri delu. Priporočljivo je, da je električna uponsored proizvoda, ki zagotavlja zahtevan antistatični učinek, med uporabo proizvoda nižji od 1000 MQ. Za nov proizvod spodnja meja električne uponsored znaša 100 kΩ, kar zagotavlja omejeno zaščito pred nevarnim električnim udarom ali vžigom v primeru poškodbe električne opreme, ki deluje pod napetostjo do 250 V. Vseeno morajo uporabniki upoštevati, da v določenih pogojih obutev ne predstavlja zadostne zaščite, zato morajo biti za zagotovitev varnosti uporabnika vedno sprejeti dodatni previdnostni ukrepi.

Električna uponsored obutve tega tipa se lahko bistveno premeni zaradi upobjanja, umazanje ali vlage. Obutev ne bo izpolnjevala svoje osnovne funkcije med uporabo v mokrih pogojih. Bistveno je stremeti k temu, da bo obutev izpolnjevala svojo osnovno funkcijo odvajanja električnih nabojev in zagotavljala zaščito skozi celoten čas njene uporabe. Uporabnikom se priporoča, da določijo interne preizkuse električne uponsored ter jih opravi v rednih in pogostih intervalih.

Obutev kategorije I lahko vpija vlago, če se nosi dlje časa, v vlažnih in mokrih pogojih pa lahko postane prevodna obutev.

Če se obutev uporablja v pogojih, kjer se uničuje podplad, priporočamo, da uporabnik vedno preveri električne lastnosti obutve pred vstopom na nevarno območje. Priporočljivo je, da na mestih, kjer se uporablja antistatična obutev, uponsored talni taka, da bi lahko znižala raven zaščite obutve.

Priporočljivo je, da se med uporabo obutve med podplatom čevlja in stopalom uporabnika ne nahajajo nobeni izolacijski elementi, z izjemo pletenih nogavic. Če se med podplatom in stopalom nahajajo kakršni koli vložki, je priporočljivo, da preverite električne lastnosti obutve/vložka.

#### ■ Prilagojeni organ:

V postopku ugotavljanja skladnosti z zahtevami je sodeloval priglašeni organ št. 0362: **ITS Testing Services (UK) Ltd.** Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom

V postopku ugotavljanja skladnosti z zahtevami je sodeloval priglašeni organ št. 2575: **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Migliorzi 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

#### ■ Pomen oznak:

**LAHTI PRO** – blagovna znamka uvozovka/ pooblaščenega zastopnika, **L30601XX** – koda PROFIX, XX=39-47 – velikost; kategorija zaščitne obutve: YYY/YX – leto in četrtletje proizvodnje obutve; serijska, ki se zaključuje s črkami ZDI.

<b>USNJE</b>	<b>ODPORNOST NA PREBOD S SILO 1100 N REBRAST PODPLAD</b>
<b>BREZ KOVINSKIH DELOV</b>	<b>ANTISTATIČNE LASTNOSTI</b>
<b>ZAPRT PREDDEL PETE</b>	<b>ODPORNOST NA ZDRS NA KERAMIČNI PODLAGI</b>
<b>ABSORPCIJA ENERGIJE V PREDELU PETE</b>	<b>ODPORNOST NA ZDRS NA KERAMIČNI IN JEKLENI PODLAGI</b>
<b>ODPORNOST NA OLJA IN GORIVA</b>	<b>KOMPOSITNA ZAŠČITNA KAPICA, KI ŠČITI NOŽNE PRSTE PRED ENIM UDARCEM Z ENERGIJO 200J.</b>
<b>OMEJENA PREPUSTNOST IN VPIJANJE VODE</b>	<b>JEKLENA ZAŠČITNA KAPICA, KI ŠČITI NOŽNE PRSTE PRED ENIM UDARCEM Z ENERGIJO 200J.</b>
<b>ODPORNOST NA PREBOD S SILO 1100 N</b>	<b>PODPLAT IZ DVOJNO DEBELEGA POLIURETANA</b>
<b>PODPLAT IZ DEBELEGA POLIURETANA</b>	<b>PODPLAT IZ GUME</b>



## UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNA OBUĆA, vrsta proizvoda: L30601 (Prijevod originalnih uputa)



### MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.

**Držite priručnik za buduću upotrebu.**

**UPOZORENJE!** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute.

Zaštitna obuća spada u drugu kategoriju osobne zaštitne opreme i udovoljava odredbama Uredbe 2016/425 izrađena je u skladu s ISO 20345:2011.

Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: [www.lahti.pro](http://www.lahti.pro)  
**Zaštitna obuća** je obuća sa zaštitnim značajkama dizajnirana da štiti stopala korisnika od ozljeda tijekom rada, opremljena kapama za nožne prste dizajnirane za zaštitu od udara s energijom od 200 J i od kompresije pod pritiskom opterećenja od 15 kN.

Prije uporabe provjerite da obuća nije oštećena, rastegnuta, potplat nije napaknut. Nakon što obučete cipele, pazite da ne stisne stopalo i da nije previše zavezana, što ograničava dotok krvi u stopala.

**NAPOMENA!** Prije svake uporabe treba provjeriti ocjenu prikladnosti za uporabu. U slučaju pukotina, ogrebotina, mehaničkih oštećenja ili promjene boje, obavestite uporabu i zamijenite obuću novom.

### ■ Upotrijebite:

**NAPOMENA!** Prije upotrebe upoznajte se s oznakama kategorije zaštite kako biste pravilno odabrali obuću za svaki rad. Kategorije zaštite postavljene su na svaku cipelu. Niže su opisane kategorije zaštite.

### Koristite samo prema namjeni.

Obuću treba staviti na noge, staviti jezik, a zatim čipkati. Vežanje obuću ne bi smjelo izazivati pritisak na stopala, dok stopalo ne bi trebalo biti moguće bez vežanja. Ne koristite mjere koje će omogućiti brže prilagodbavanje obuću obliku stopala. Takve mjere mogu smanjiti stupanj zaštite. Nakon upotrebe, obuću je potrebno vezati i ukloniti. Ne skidajte cipele koristeći veliku silu i / ili bez odvajanja.

Ova obuća izrađena je od materijala koji uglavnom ne izazivaju alergijske reakcije. Međutim, mogu se javiti pojedinačni slučajevi takvih reakcija. U tom slučaju, prestanite koristiti proizvod i posavjetujte se s liječnikom.

Materijal se postavlja na obuću ili se pričvršćuje na obuću, gdje pojedini simboli znače:



tekstilni materijal



- drugi materijal



- koža

### ■ Izbor kategorije zaštite:

**SB** zaštitna kategorija znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve norme ISO 20345:2011. Zaštitna kategorija **S1** znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve i ima zatvoreno područje pete, antielektrostatska svojstva, apsorpciju energije iz dijelu pete.

Zaštitna kategorija **S2** znači da obuća zadovoljava zahtjeve **S1** i dodatno ima ograničenu propusnost vode i upijanje vode.

Zaštitna kategorija **S3** znači da obuća udovoljava zahtjevima **S2** i dodatno ima otpornost na probijanje, rezbareni potplat.

Zaštitna kategorija **S4** znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve i ima zatvoreno područje pete, anti-elektrostatička svojstva, apsorpciju energije u peti, otpornost na dizel.

Zaštitna kategorija **S5** znači da ispunjava zahtjeve **S4** i da je otporna na proboje i ima iskladan potplat.

Simbol **P** znači da je potplat otporan na probijanje.

Oznaka **SRA** znači otpornost na klizanje na keramičkoj pločici prekrivenoj SLS \*. Oznaka **SRC** označava otpornost na klizanje na SLS \* keramičkoj podlozi pločica i na čeličnoj podlozi presušenju glicerolom.

\* SLS - otopina natrijevog lauril sulfata.

Detaljne informacije o kategorijama zaštite dostupne su u normi ISO 20345:2011.

### ■ Ograničenje upotrebe:

Ova obuća nije namijenjena uporabi:

- za zaštitu od električnih opasnosti, opasnih uopisnih,
  - u okruženjima visoke temperature čiji su učinci usporidivi sa zrakom za pletenje na 100 °C ili više i koji mogu ili ne moraju biti karakterizirani prisutnošću infracrvenog zračenja, plamenom ili velikim prskanjem rastopljenog materijala,
  - u okruženjima niske temperature čiji su učinci usporedivi sa zrakom na -50 °C ili nižim,
- d) osigurati ograničenu zaštitu od kemijskih opasnosti ili ionizirajućeg zračenja.

### ■ Skladištenje i održavanje:

Obuću treba biti spremjena u kartonskoj ambalaži na suhim, dobro prozračenim mjestima, zaštićenim od sunca i visokih temperatura. Prilikom skladištenja obuću nemojte ga drobiti ili deformirati.

Nakon svake upotrebe obuću treba temeljito očistiti, a zatim ručno oprati mekom krpom umočenom u otopinu mlake vode i sapuna. Osušite na sobnoj temperaturi, najbolje na prozračenom mjestu, daleko od izvora topline. Nakon temeljitog sušenja nastavite na konzerviranje cipela.

Obuću treba održavati proizvodima za njegu kožne obuću. Elementi izrađeni od tekstilnog materijala trebaju se sačuvati uporabom općenito dostupnih sredstava namijenjenih za tu svrhu.

### Slijedite upute uključene u odgovarajuće konzervanse.

Održavanje treba provoditi najmanje jednom mjesečno, a u slučaju velike uporabe povećati njegovu učestalost.

### ■ Rok trajanja:

Pravilno održavana, skladištena i prevodena obuća ostaje upotrebljiva u razdoblju od 3 godine od

datuma proizvodnje. Datum proizvodnje vidljiv je na svakoj cipelama.

**NAPOMENA!** U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, ogrebotina, pukotina, rupa, suza, obuću gubite svoju upotrebnost bez obzira na razdoblje koje je proteklo od datuma proizvodnje. Nakon razdoblja uporabe, obuću treba odlagati u skladu s primjenjivim zakonom.

### ■ Prijevoz:

Transportnu obuću u originalnom pakiranju zaštitite od sunčeve svjetlosti i visoke temperature, ne drobite je i ne deformirajte.

### ■ Podaci o antistatičkoj obući:

Preporučuje se upotreba antielektrostatske obuću kada je potrebno smanjiti mogućnost elektrostatičkog naboja pražnjenjem statičkih električeta kako bi se isključio rizik od paljenja od iskre, npr. Zapaljivih tvari i para i kada rizik od električnog udara uzrokovan ogreonom nije u potpunosti isključen električne ili žive komponente. Međutim, preporučuje se napomenuti da antistatička obuću ne može pružiti dovoljnu zaštitu od strujnog udara, jer stvara samo određeni električni otpor stopala i zemlje. Ako rizik od električnog udara nije u potpunosti otklonjen, potrebne su daljnje mjere kako bi se izbjegao rizik. Preporučuje se da takve mjere i dalje navedene studije budu dio programa prevencije nesreća na radnom mjestu. Preporučuje se da, prema iskustvu, električni otpor proizvoda koji osigurava željeni anti-elektrostatički učinak tijekom upotrebe bude manji od 1000 MΩ. Za novi proizvod donja granica električnog otpora preko setu pri 100 kΩ ro pružiti ograničenu zaštitu od opasnog električnog udara ili prije paljenja u slučaju neispravnog električnog uređaja koji djeluje na naponu od 250V. Međutim, korisnici bi trebali biti svjesni da, pod određenim uvjetima obuću možda to nije dovoljna zaštita i uvijek treba poduzeti dodatne mjere zaštite kako bi se zaštitio korisnik.

Električni otpor ove vrste obuću može se značajno promijeniti uslijed savijanja, onečišćenja ili vlage. Ova obuću neće ispunjati predviđenu funkciju ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga je potrebno nastojati da obuća ispunjava preuzetu funkciju pražnjenja tereta i pruža zaštitu tijekom svog životnog vijeka. Korisnicima se savjetuje da određuju električni otpor unutar postrojenja i provode ih u redovitim i čestim intervalima.

Obuća klase I može apsorbirati vlagu ako se nosi dulje vrijeme, a u vlažnim i vlažnim uvjetima može postati provodljiva obuću.

Ako se obuću koristi u uvjetima onečišćenja plantarnim materijalom, preporuča se korisniku da prije ulaska u opasno područje uvijek provjeri električna svojstva obuću. Preporučuje se da na mjestima gdje se koristi antielektrostatska obuću otpornost na to ne bi trebala biti namodještena zaštitom koja pruža obuću.

Preporučuje se da se pri korištenju obuću između potplata i stopala korisnika ne postavljaju izolacijski elementi, osim platenih čarapa. Ako je bilo koji uložak postavljen između uložaka i stopala, preporuča se provjeriti električna svojstva sustava obuću / uložaka.

### ■ Prijavljeno tijelo:

Prijavljeno tijelo br. 0362 sudjelovalo je u postupku ocjene sukladnosti sa zahtjevima: **ITS Testing Services (UK) Ltd.** Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

Prijavljeno tijelo br. 2575 sudjelovalo je u postupku ocjene sukladnosti sa zahtjevima: **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli Z/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

### ■ Objašnjenje znakova:

**LAHTI PRO** - zaštitni znak uvoznika / ovlaštenog zastupnika, **L30601XX** - šifra PROFIX, **XX = 39-47** - veličina; kategorija sigurnosne obuću; **YYYY/XX** godina i četvrtina obuću; serijski broj - popunjen slovima ZDL.

	KOŽA		OTPOR PROBIJANJA SILOM OD 1100N, REZBARANI POTPLAT
	BEZ METALNIH ELEMENTA		ZNAČAJKE ANTISTATIČKA
	ZATVORENO PODRUČJE "PETE"		KLIZNA OTPORNOST NA KERAMIČKOM PODRAZU
	ENERGETSKA APSORPCIJA U DIJELU PETE		ODRŽAVANJE NA KERAMIČKOM I CELIKOM PODIJELU
	OTPOR DIZELSKOM GORIVU		SASTAV ZAŠTITNOG ŽIVOTA - ZAŠTITA STOPA PROTIV I UTICAJA SA 200J ENERGIJOM
	OGRA NIČENI PRIJENOS VOĐE I ABSORPCIJA		ČELIČNA ZAŠTITNA KAPICA - ŠTITI PRSTE NOGE OD UDARCA ENERGIJE 200 J
	OTPOR PROBIJANJA SNAGOM OD 1100N		OUTSOLE IZRAĐENE OD DVJIE LINIJE POLIJURETANA
	TABANICA OD JEDNE LINIJE POLIJURETANA		POTPLAT OD GUME

BS

**UPUTE ZA UPOTREBU**  
**ZAŠTITNA OBUĆA, tip proizvoda: L30601**  
 (Prevod originalnog naputka)



**MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRE UPOTREBE PROIZVODA.**

**Čuvajte priručnik za buduću upotrebu.**

**UPOZORENJE!** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sva sigurnosna uputstva.

Zaštitna obuća spada u drugu kategoriju osobne zaštitne opreme i u skladu je s odredbama Uredbe 2016/425 izrađena je u skladu ISO 20345:2011.

Adresa web stranice kojoj možete pristupiti EU izjavi o skladnosti: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Zaštitna obuća je obuća sa zaštitnim značajkama dizajnirana da štiti stopala korisnika od ozljeda tijekom rada, opremljena kapama za nožne prste dizajnirane za zaštitu od udara s energijom od 200 J i od kompresije pod kompresijskim opterećenjem od 15 kN.

Prije upotrebe provjerite da obuća nije oštećena, rastrzana, potplat nije napukao. Nakon što obučete cipele, pazite da ne stisne stopalo i da nije previše zavezana, čime ograničavate dotok krvi u stopala.

**NAPOMENA!** Procjena prikladnosti za upotrebu treba provjeriti prije svake upotrebe. U slučaju pojave pukotina, ogrebotina, mehaničkih oštećenja ili promjene boje, prekinuti upotrebu i zamijeniti obuću novom.

**Upotreba:**

**NAPOMENA!** Prije upotrebe upoznajte se sa oznakama kategorije zaštite kako biste pravilno odabrali obuću za svod rad. Kategorije zaštite postavljene na nsvaku cipelu. Niže su opisane kategorije zaštite.

**Koristite samo po namjeni.**

Obuću treba staviti na stopala, staviti jezik, a zatim se vezati. Vezanje obuće ne bi trebalo uzrokovati pritisak na stopalima, dok ne bi trebalo biti moguće produžiti stopalo bez vezanja. Nemojte koristiti mjere koje će omogućiti brže prilagođavanje obuće obliku stopala. Takve mere mogu smanjiti stepen zaštite.

Nakon upotrebe, obuću je potrebno zavezati i ukloniti. Ne uklanjajte cipele koristeći veliku silu i / ili bez odvajanja.

Ova je obuća napravljena od materijala koji uglavnom ne izazivaju alergijske reakcije. Međutim, mogu se javiti pojedinačni slučajevi takvih reakcija. U tom slučaju, prestanite koristiti proizvod i posajte liječniku.

Materijal je postavila na obuću ili se pričvršćuje na obuću, gdje pojedini simboli znače:



— tekstilni materijal



◇ — drugi materijal



— koža

**Izbor kategorije zaštite:**

**S3** zaštitna kategorija znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve ISO 20345:2011. Zaštitna kategorija **S1** znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve i da ima zatvoreno područje pete, anti-elektrostatska svojstva, apsorpciju energije u dijelu pete.

Zaštitna kategorija **S2** znači da obuća ispunjava zahtjeve **S1** i dodatno ima ograničenu propusnost vode i upijanje vode.

Kategorija **S3** znači da obuća ispunjava zahtjeve **S2** i dodatno ima otpornost na probijanje, izdizenan don.

Zaštitna kategorija **S4** znači da obuća ispunjava osnovne zahtjeve i da ima zatvoreno područje pete, anti-elektrostatska svojstva, apsorpciju energije u peti, otpornost na dizel.

Kategorija zaštite **S5** znači da ispunjava zahtjeve **S4** i to daje otporna na probroje i ima isklasan potplat. Simbol **S** znači da je potplat otporan na probijanje.

Oznaka **SRA** znači otpornost na klizanje na keramičkoj pločici prekrivenoj SLS\*. Oznaka **SRC** označava otpornost na klizanje na SLS\* keramičkoj podlozi za pločice i na čeličnu podlogu presvučenom glicerolom.

\* SLS – rastvor natrijum-lauril sulfata.

Detaljne informacije o kategorijama zaštite dostupne su u normi ISO 20345:2011.

**Ograničenje upotrebe:**

Ova obuća nije namijenjena za upotrebu:

- za zaštitu od električnih opasnosti, opasnih napona,
- u okruženjima visokih temperatura, čiji su efekti uporedivi sa zrakom za pletenje na 100 ° C ili više, a koji mogu ili ne moraju biti karakteristansi prisustvom infracrvenog zračenja, plamenom ili velikim prskanjem rastopljenog materijala,
- u okruženjima niske temperature čiji su efekti uporedivi sa zrakom na -50 ° C (ili nižim), d) pružanje ograničene zaštite od hemijskih opasnosti ili jonizujućeg zračenja.

**Skladištenje i održavanje:**

Obuća treba čuvati u kartonskoj ambalaži na suvim, dobro prozračenim mjestima, zaštićenim od sunca i visokih temperatura. Prilikom skladištenja obuće nemojte je lomiti ili deformisati.

Nakon svake upotrebe obuću treba temeljito očistiti, a potom ručno oprati mekom krpom umočenom u otopinu mlake vode i sapuna. Sušite na sobnoj temperaturi, najbolje na prozračenom mestu, daleko od izvora topline. Nakon temeljnog sušenja nastavite sa konzerviranjem cipela. Obuću treba održavati proizvodima za njegu kožne obuće. Elementi izrađeni od tekstilnog materijala trebaju se sačuvati uporabom opečito dostupnih sredstava namijenjenih za tu vrstu obuće.

**Slijedite upute uključene u odgovarajuće konzervanse.**

Održavanje treba provoditi najmanje jednom mjesečno, a u slučaju velike upotrebe povećajte njegovu učestalost.

**Rok trajanja:**

Pravilno održavana, skladištena i prevodena obuća ostaje upotrebjiva u periodu od 3 godine od

datuma proizvodnje. Datum proizvodnje vidljiv je na svakoj cipelama.

**NAPOMENA!** U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, ogrebotina, pukotina, rupa, suza, obuću gubi svoju upotrebnost bez obzira na nadozbi koje je proteklo od datuma proizvodnje. Nakon razdoblja upotrebe, obuću treba odložiti u skladu sa važećim zakonom.

**Transport:**

Transportnu obuću u originalnom pakovanju zaštitite od sunčeve svjetlosti i visokih temperatura, ne drobite je i ne deformišete.

**Informacije o antistatičkoj obući:**

Preporučuje se upotreba antielektrostatske obuće kada je potrebno smanjiti mogućnost elektrostatskog naboja pražnjenjem statičkog elektriciteta kako bi se isključio rizik od paljenja od iskre, npr. Zapaljivih tvari i para i kada rizik od električnog udara uzrokovano opremom nije u potpunosti isključen električne ili žive komponente. Međutim, preporučuje se napomenuti da antistatička obuća ne može pružiti dovoljnu zaštitu od strujnog udara, jer donosi samo određeni električni otpor između stopala i zemlje. Ako rizik od električnog udara nije u potpunosti otklonjen, potrebne su daljnje mjere kako bi se izbjegao rizik. Preporučuje se da u takve mjere i dalje navedene studije dio programa prevencije nesreća na radnom mjestu. Preporučuje se da, prema iskustvu, električni otpor proizvoda koji osigurava željeni anti-elektrostatski učinak tijekom upotrebe bude manji od 1000 MΩ. Za novi proizvod donje granice električne otpornosti kroz set na 100 kΩ pružiti ograničenu zaštitu od opasnih električnog udara ili prije paljenja u slučaju neispavrnog električnog uređaja koji radi na naponu od 250 V. Međutim, korisnici bi trebali biti svjesni da, u određenim uslovima obuće možda nije dovoljna zaštita i uvijek treba poduzeti dodatne mjere opreza za zaštitu korisnika.

Električni otpor ove vrste obuće može se značajno promijeniti uslijed savijanja, zagađenja ili vlage. Ova obuća neće ispuniti predviđenu funkciju kada se koristi u vlažnim uslovima. Stoga je potrebno nastojati da obuća ispunjava preuzetu funkciju pražnjenja tereta i pruža zaštitu tijekom svog životnog vijeka. Korisnicima se savjetuje da određuju električni otpor unutar postrojenja i izvode ih u redovitim i čistim intervalima.

Obuća klase I može apsorbirati vlagu ako se nosi duže vrijeme, a u vlažnim i vlažnim uvjetima može postati provodljiva obuća.

Ako se obuća koristi u uvjetima zagađenog plantarnim materijalom, preporučuje se korisniku da prije ulaska u opasno područje uvijek provjeri električna svojstva obuće. Preporučuje se da na mjestima gdje se koristi anti-elektrostatička obuća otpornost na to nje smije biti u mogućnosti nadoknadi zaštitu koju pruža obuća.

Preporučuje se da, prilikom korištenja obuće, između potplata i stopala korisnika ne smiju postojati izolacijske elemente, osim pletenih čarapa. Ako je bilo koji uložak postavljen između uložaka stopala, preporučuje se provjeriti električna svojstva sustava obuće / stopala.

**Prijavljeno telo:**

Objavljeno tijelo br. 0362 sudjelovalo je u postupku ocjene ispunjavanja zahtjeva: **ITS Testing Services (UK) Ltd.** Centre Court Meridian Business Park Leicester, Leicester LE19 1WD, United Kingdom.

Objavljeno tijelo br. 2575 sudjelovalo je u postupku ocjene ispunjavanja zahtjeva: **INTERTEK Italia S.p.A.**, Via Guido Miglioli 4/A, 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano, Italy.

**Objasnenje znakova:**

**LAHTI PRO** – zaštitni znak uvoznika / ovlaštenog zastupnika, **L30601XX** – sifra PROFIX, XX = 39-47 - veličina; kategorija sigurnosne obuće; YYYY/XX godina i četvrtina obuće; serijski broj - završavamo slovima ZDI.

	— KOŽA		— OTPOR PROBIJANJA SILOM OD 1100N, REZBAJENE POTPLAT
	— BEZ METALNIH ELEMENTA		— ANTI-ELEKTROSTATIČKE OSOBINE
	— ZATVORENO PODRUČJE "PETE"		— KLIZNA OTPORNOST NA KERAMIČKOM PODRAZU
	— ENERGETSKA APSORPCIJA U DIJELU PETE		— OTPORNOST NA KLIZANJE NA KERAMIČKIM I ČELIČNIM PODLOGAMA
	— OTPOR DIŽELSKOM GORIVU		— SASAV ZAŠTITNOG ŽIVOTA – ZAŠTITA STOPA PROTIV I UTICAJA SA 200J ENERGIJOM
	— OGRANIČENI PRIJENOS VODE I ABSORPCIJA		— ZAŠTITNI LIFT I ČELIKA – ZAŠTITA NOGOMETNOG NOGOMETI SA UTICAJEM SA ENERGIJOM 200J
	— OTPOR PROBIJANJA SNAJOM OD 1100N		— DON OD POLIURETANA DVOSTRUKE GUSTOĆE
	— TABANICA OD JEDNE LINIJE POLIURETANA		— POTPLAT OD GUME

